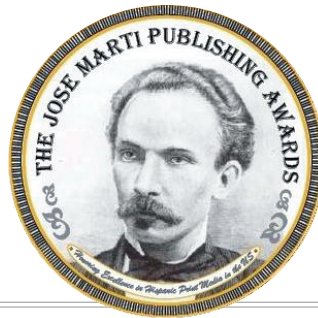


# La Noticia™

El periódico más premiado de Estados Unidos con 20 galardones en el 2016



5 al 11 de abril del 2017

Todos los miércoles

Año 19 • Nº 990

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

## Locales

### Entregan piñata en forma de auto a representante que quiere decomisar vehículos a indocumentados

Paola Jaramillo



Activistas entregaron a legisladores una piñata en forma de auto, como rechazo a dos proyectos de ley estatal que buscan confiscar los autos de las personas que conducen sin una licencia, o con el documento vencido.

Págs. 4 y 5 >>

## Locales

### Carolina del Norte es el estado en donde las latinas tienen el salario más bajo del país

Patricia Ortiz



Pág. 6 >>

## Vida Sana

### ¿Se debe obligar a los hijos a besar y abrazar a otros?

Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

Pág. 25 >>

## Locales

# Acuerdo busca evitar que los padres mexicanos pierdan custodia de sus hijos

Paola Jaramillo



Proteger a los menores mexicanos y evitar la separación familiar, es el propósito de un acuerdo firmado entre el Consulado General de México y la División de Servicios Sociales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte.

El Memorando de Entendimiento es una guía para que los trabajadores sociales, en los 100 condados del estado, puedan identificar de manera temprana casos que involucren custodia infantil, los pasos para informar al gobierno mexicano y evitar situaciones que pongan en riesgo la estabilidad familiar de los niños, especialmente en casos de deportación de los padres, negligencia, abuso o violencia doméstica.

Pág. 2 >>

## Locales

### Asamblea General deroga controversial sección de la "ley de los baños"

Paola Jaramillo



La Asamblea General aprobó un proyecto que deroga una de las secciones de la ley estatal HB 2 que imponía el uso de los baños públicos según el género estipulado en la partida de nacimiento de las personas.

Págs. 13 y 14 >>

## Comunidad

### Piden ayuda para familia de latino cuadrupléjico

José Félix Sánchez



Javier Bravo lleva tres años postrado en una cama, tras sufrir un accidente que lo dejó sin movilidad en todo su cuerpo. Su madre vive con él en el hospital y hoy piden el auxilio de la comunidad para poder sobrevivir.

Pág. 17 >>

## Primerafila

### Develan el mural 34 de "Caras de la Diversidad" en escuela local

Patricia Ortiz



La Escuela Primaria Blythe, culminó su Semana Internacional con presentaciones artísticas de los niños, y la inauguración de la obra 34 en la serie de murales "Caras de la Diversidad" del artista Edwin Gil.

Pág. 30 >>

ABOGADOS



**BUTLER & QUINN PLLC**  
ATTORNEYS AT LAW

## INMIGRACIÓN



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico

- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal



Brenda - Paralegal



Cherry - Paralegal



Jennifer-Paralegal



Karen - Paralegal



My - Paralegal



Gloria-Recepcionista

704-569-9800

1-866-471-2006

•4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"

# Acuerdo busca evitar que los padres mexicanos pierdan custodia de sus hijos

Paola Jaramillo

Proteger a los menores mexicanos y evitar la separación familiar, es el propósito de un acuerdo firmado entre el Consulado General de México en Raleigh y la División de Servicios Sociales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte.

El Memorando de Entendimiento es una guía para que los trabajadores sociales, en los 100 condados del estado, puedan identificar de manera temprana casos que involucren custodia infantil, los pasos para informar al gobierno mexicano y evitar situaciones que pongan en riesgo la estabilidad familiar.

“El consulado deberá ser informado sin tardanza y de manera obligatoria, en caso de que le vayan a quitar o a dar la custodia de un menor a otra persona diferente a sus padres. Eso facilitará que nosotros los contactemos, y si es el caso, realizar pruebas de ADN, informarles sobre sus derechos en el proceso y seguir hasta que sean reunificados”, explicó Remedios Gómez Arnau, cónsul general de México en Raleigh, quien firmó el acuerdo el 30 de marzo.

## En casos de deportación

Con la renovación del acuerdo se busca asegurar que en caso de una deportación de uno o de ambos padres, o de una situación de emergencia, se asegure la reunificación de las familias mexicanas.

Asimismo se atenderán las solicitudes de los trabajadores sociales en materia de localización de padres ausentes; obtención de documentos de nacionalidad e identidad y estudios socioeconómicos.

Igualmente el convenio ofrece ayuda para la repatriación del menor de manera segura y ordenada.

Wayne Black, director de la División de Servicios Sociales de Carolina del Norte, aseguró que los directores de cada una de las oficinas condales ya están informados acerca del proceso. Igualmente fue nombrado Rogelio Valencia como enlace entre los departamento de Servicios Sociales de los 100 condados en el estado y el consulado mexicano en Raleigh.

## Más de 40 casos desde el 2015

Con la firma se refrendó un acuerdo que ha estado vigente entre las dos entidades desde marzo del 2015. Desde ese entonces han trabajado en 41 casos, de los cuales siete familias ya han sido reunificadas y 34 continúan en el proceso de resolución.

Gómez Arnau también mencionó que ahora no han tenido casos en donde menores han quedado solos o a manos del gobierno debido a que sus padres o uno de ellos ha sido deportados. Más bien indicó que en mayor medida las situaciones se dan por negligencia, abuso sexual, físico o violencia doméstica.

## Llame en caso de emergencia

Gómez Arnau recordó que si hay un emergencia familiar donde se está en riesgo la estabilidad familiar o se presenta una situación de custodia, los connacionales deben llamar de inmediato al teléfono: 919-796-3637 o al CIAM al 1-855-463-6395 (ambos números atienden las 24 horas). También puede llamar de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. al Departamento de Protección del Consulado de México al 919-615-3676.



Remedios Gómez Arnau, cónsul general de México para las Carolinas firma el acuerdo junto a Wayne Black, director de la División de Servicios Sociales de Carolina del Norte/P.J.

## ¿Quieres tener tu casa propia

# y pagar menos de lo que pagas en renta?

En Paola Alban Realtors te ayudamos hacer tu sueño realidad.



Casas desde \$30,000 de remate, subasta y reposeidas en diferentes áreas de Carolina del Norte

CON CRÉDITO O SIN CRÉDITO

Te ayudamos con el financiamiento con Seguro Social O W7 (ITIN#).

Trabajamos con diversos Bancos que ofrecen programas para aquellos que tienen un año de taxes o no han hecho taxes aun

Aproveche la ayuda de hasta \$15,000 para el enganche para primeros compradores

Abrimos los 7 días de la semana



Paola Alban  
Broker in Charge/NC Realtor



Paola Alban,  
REALTORS

Visítenos para una consulta gratis

2301 Rama Rd. Suite B  
Charlotte, NC 28226

(704)563-1919 | (704)492-5814



Essence Camerino  
Realtor



# LATORRE LAW FIRM

**Las oficinas del Abogado Stefan R. Latorre es ahora Latorre Law Firm.**

**Orgullosamente sirviendo a la comunidad por 20 años.**




Hemos crecido significativamente y ahora somos una firma de abogados con 10 oficinas a lo largo de Las Carolinas y Florida. Estaremos abriendo pronto en Raleigh. Con el mismo excelente personal y excelente servicio.

**ACCIDENTES VIOLACIONES DE TRÁNSITO INMIGRACIÓN DEFENSA CRIMINAL**

**704-344-0004**

2629 Central Avenue. Charlotte, NC 28205  
www.LatorreLaw.com

Encuétranos en:

-  Latorre.Law
-  @Latorre\_Law
-  Latorre\_Law



Para escuchar "La Verdad de la Ley" con el Abogado Stefan Latorre descargue la Aplicación Móvil que le permite escucharlo de lunes a sábado de las 7:30 a 8:30 a.m. desde cualquier lugar del país. O llame con sus preguntas al programa 1-855-744-4744



**¡Abrimos una nueva oficina!**

- Divorcios, Custodia y Violencia Doméstica
- Inmigración
- Accidentes
- Bienes Raíces
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- LLC, Corporaciones, Contratos
- Testamentos, Poderes

**Consulta gratis**  
al mencionar este anuncio.



María Ximena Sussman  
Abogada

Lunes a Jueves 9:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Viernes 9:00 a.m. - 4:00 p.m.  
Sábados y Domingos con cita

Aceptamos tarjetas de crédito y débito  
Planes de Pago

**Nueva oficina**

Small Business Center  
301 S. Main Street  
Suite 190  
Salisbury, NC

Para más información o cita llame al  
**980-598-8180**  
www.sussmanlawfirmpllc.com  
9930 Monroe Road, Suite 103  
Charlotte, NC



**Dr. Kaplan**

ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor  
**Quiropráctico**

**¿Sufre de dolor?**

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

**Accidentes**

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli  
(704)777-0904



Olga  
(704)777-0905

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
(704) 393-8447

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
(704) 372-7200

**24 HORAS AL DÍA**



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

## Abogadas de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- Procedimientos de deportación
- Fianzas (ICE)
- Peticiones familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de comprometidos
- Perdón
- Acción diferida
- TPS
- Proceso consular
- Casos juveniles
- Permiso de trabajo
- Apelaciones

Todas las citas son con una de las abogadas

**Visas U**  
(Víctimas de crímenes)  
★★★★★  
**VAWA**  
(Acto de violencia en contra de las mujeres)



Jennifer P. Strang Lindsey T. Goehring

¡Primera consulta es gratis!

¡Hablamos español!

Llámenos hoy mismo o venga a vernos:

¡Atendemos los sábados por cita!

**The Law Office of  
Goehring & Strang**

**980-221-1332**

Toll Free:

**844-214-4614**

7810 Pineville-Matthews Road, Suite 1, Charlotte, NC 28226

## Entregan piñata en forma de auto a representante que quiere decomisar vehículos a indocumentados

Paola Jaramillo

Una piñata en forma de “auto” simbolizando los vehículos de los indocumentados que legisladores estatales proponen incautar, si se aprueban dos proyectos de ley que cursan en la Legislatura estatal, fue entregada por miembros de la comunidad latina en la oficina del representante, George Cleveland.

Cleveland es el principal patrocinador de las propuestas antiinmigrantes HB 341 y HB 471, que entre otras cosas, pretenden confiscar los autos de las personas que sean multadas por conducir sin una licencia, con el documento vencido o revocado.

“Cleveland patrocina cinco de las ocho propuesta antiinmigrantes que hasta ahora se han presentado. Esto es un ataque”, dijo a La Noticia,

Iliana Santillán, organizadora comunitaria de El Pueblo.

“Somos personas con niños, familias, estudiantes y trabajadores que se verían perjudicados si propuestas de este tipo son aprobadas”, mencionó. “Con esta piñata queremos que recuerde que sus ataques no están pasando desapercibidos”.

La piñata fue recibida por la secretaria del legislador. Posteriormente, el representante envió un mensaje diciendo que estaba en una reunión y que agradecía el regalo. Antes de marcharse, el grupo de latinos, cercano a 15 personas, levantó su voz cantando: “Cleveland escucha... estamos en la lucha”. Esto causó incomodidad e hizo que llamaran a las autoridades, aunque los latinos abandonaron el edificio sin contratiempo.

Continúa en la página siguiente

## Con nosotros, Sí calificas

Novelas

Deportes

Películas

**dish**  
AUTHORIZED RETAILER

**DIRECTV**  
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Desde **29<sup>99</sup>**  
al mes  
por 2 tvs

Desde **29<sup>99</sup>**  
p/ mes (12 meses)  
si calificas

¡Películas Gratis!  
Por 3 meses

HBO cinemax SHOWTIME starz encore

¡Llama hoy mismo!

V&V Satellites Distribuidor Autorizado

**704-506-4664**

Atendemos  
emergencias  
el mismo día

**ALL FAMILY**  
DENTISTRY PC

Los doctores  
y todo el personal  
hablan español

Dra. Luz Chávez

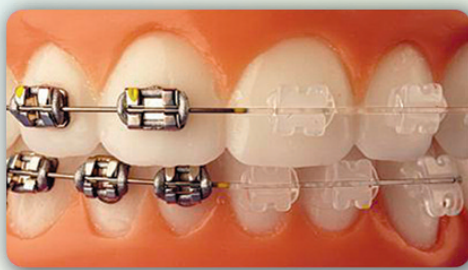
**Clínica Dental Latina**

Dr. Andy Ramos

### Ortodoncia para Adultos y Niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de canales (Endodoncia)
- Cirugías con láser
- Dentaduras completas y parciales
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (Computarizada)

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro



**Dra. Luz Chavez habla su idioma**, con más de 25 años de experiencia. Sirviendo a la comunidad de Charlotte desde el 2010. Graduada en la Universidad de El Salvador y New York University. Certificada por la Asociación Dental Americana de Odontología y el Estado de Carolina del Norte y Nueva York.

**Dr. Andy Ramos**, con más de 12 años de experiencia. Graduado de la Universidad Meharry Medical College, Tennessee. Certificado por la Asociación Dental Americana y el Estado de Carolina del Norte

All Family Dentistry le da la más cordial Bienvenida a nuestra práctica al Dr. Andy Ramos



9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

**704-847-0161**

www.centrodentallatino.com | Facebook/All Family Dentistry PC

Horario:

Lunes a Jueves 7:00am - 4:00pm

Viernes 7:00am - 1:00pm

Sábados 8:00am - 2:00pm

Pregunte por el  
**Especial del mes**



**Entregan piñata en...**

*Viene de la página anterior*

**Licencias de conducir**

La entrega de la piñata fue el cierre del Día del Inmigrante en la Legislatura, organizado por miembros de la comunidad latina y aliados, que durante la mañana del 4 de abril realizaron visitas legislativas.

Como parte del evento también se realizó una rueda de prensa donde entre otros, estuvieron presentes Angeline Echeverría de El Pueblo, Lori Khamala del Programa de Derechos de los Inmigrantes y David Fraccaro de Faith Action International House, la abogada Emily Gibson, Gregorio Morales del Comité Popular Somos Raleigh y el representante por Durham y Orange, Graig Meyer, junto a Jay Chaudhuri de Wake, entre otros.

Los participantes hablaron acerca de las consecuencias de las ocho propuestas de ley antiinmigrantes, concordando en que es momento de “crear proyectos que integren y reconozcan el aporte de la comunidad inmigrante y no que la divida y criminalice”, enfatizando en que llegó el momento de aprobar una propuesta que otorgue licencias de conducir a todos los indocumentados.

**Debaten HB 145**

Al cierre de esta edición se conoció que una de estas propuestas, la HB 145, “Cumplimiento de la inmigración gubernamental”, que busca que algunas agencias del orden funjan como agentes de inmigración al adoptar el programa 287(g); además de eliminar el Faith Action ID será escuchada el 5 de abril en el Comité Judicial del Senado estatal.

# Abogada de Inmigración

Julie C. Spahn

**Primera CONSULTA GRATIS**

¡Llámenos hoy mismo!



**Dedica su práctica exclusivamente al área de Inmigración**

- **Peticiones Familiares**
- **Proceso Consular**
- **Perdón Provisional**
- **Acción Diferida**
- **Representación en la Corte de Inmigración**
- **Solicitud de Ciudadanía**
- **TPS/NACARA**
- **SIJS**
- **Visas U**
- **Apelaciones**

**Se habla español**

**704-750-5922**

216 N. McDowell St. #108, Charlotte, NC 28204  
info@spahnlawfirmpllc.com

**Nationwide**  
is on your side

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

## SERVICIOS AEREOS Mex

**Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo**

**Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones**

Tel: **704-837-7331**  
Cell: **704-293-4972**  
elena@serviciosaereosmex.com

**7/24 días/horas**

American Airlines UNITED Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

### ¿Desea comprar casa? Permítanos ayudarlo

**Cecilia K. Saberbein**  
Broker / Realtor  
**704-650-2062**

**Jorge A. Saberbein Ch.**  
Broker / Realtor  
**704-816-9052**

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión

## M D Marco E. Duque

- **Accidentes de Carros**
- **Accidentes de Trabajo**
- **Defensa Criminal - DUI**
- **Tickets de Tráfico**
- **Inmigración**
- **Peticiones Familiares**
- **Ciudadanía y Residencia**
- **Visas U - Juveniles y DACA**
- **Custodias y Divorcios simples**

**Marco E. Duque**  
Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)

Lunes a viernes: 9:00am - 6:00pm

**Oficina Principal**  
**980-819-8959**  
5200 Monroe Rd., Charlotte, NC 28205  
*Sábados de 10:00am - 3:00pm*

**En South Blvd.**  
**704-851-8020**  
7701 Sharon Lake Rd., Suite Y  
Charlotte, NC 28210

### Aviso de Servicio de Proceso por Publicación Estado de Carolina del Norte, Condado Mecklenburg.

Acción de Custodia contra **FRANKLIN RODOLFO RODRIGUEZ SOSA**: La Acción fue presentada en La Corte de Distrito el 22 de Diciembre de 2016 caso Reyes vs Reyes. El beneficio legal buscado es: CUSTODIA. Usted esta obligado a presentar su defensa, en este caso, no más tarde de 40 días desde la fecha de la publicación inicial de Marzo 22, 2017. Si usted no responde, la parte que solicita el beneficio legal en su contra, pedirá a la Corte por el beneficio Legal buscado.

Marco E. Duque, Abogado, 5200 Monroe Rd., Charlotte, NC 28205. 980-819-8959.

### Notice of Service of Process by Publication In the District Court of Mecklenburg County

Custody Action against **FRANKLIN RODOLFO RODRIGUEZ SOSA**: Take notice that a pleading seeking relief against you has been filed in the above-entitled action on December 22, 2016. The nature of the relief being sought is as follows: CUSTODY in the case of Reyes Vs Reyes. You are required to make defense to such pleading not later than 40 days from the date of the initial publication of March 22, 2017, and upon your failure to do so the party seeking service against you will apply to the court for the relief sought.

Marco E. Duque, Attorney, 5200 Monroe Rd., Charlotte, NC 28205. 980-819-8959.

# La Carretera Hacia la Esperanza

By David Chadwick, Pastor, Forest Hill Church  
& Jonathan Matos, Campus Pastor,  
Forest Hill Church – South Blvd

Si quieres cambiar tu vida, la clave no es fuerza de voluntad. Casi nunca funciona.

**El secreto sobre el cambio de vida es conocer y enfrentar los problemas de la vida.** Tienes que seriamente mirar a tu vida. Nada en tu vida puede cambiar hasta que enfrentes la verdad de quien eres: tus debilidades, relaciones y fracasos.

¿Por qué es esto necesario? Porque detrás de las cosas que esclavizan tu vida se encuentra una mentira que has creído. Cosas como, "Si solo tuviera \_\_\_\_\_, estaría feliz." O, si solo tuviera una pareja, entonces estaría feliz."

**El cambio solo ocurrirá en tu vida cuando encuentres contentamiento.** Esto significa que estas satisfecho con tu vida y nada mas se necesita fuera de lo que ya tienes. El contentamiento derrota todas las mentiras de "Si solo tuviera."

La vida nunca cambiara hasta que tu cambies. Por lo tanto, enfrenta las mentiras en tu vida y encuentra la mercancía valiosa llamada contentamiento. Es la carretera hacia la esperanza siendo restaurado en ti.

## Clases de Inglés

18 DE ABRIL – 9 DE JUNIO



Se requieren 2 horas de registración antes del primer día de clase (cuido de niños gratis)

Iglesia de Forest Hill – South Blvd  
4 – 6 Y 11 – 13 DE ABRIL

Puede venir cualquier día de  
9:30 a 12:30

**COSTO DE CLASE \$40**

Cuido de niños en las clases de mañana cuesta \$40 por toda la sesión.

## Elegir un lugar y tiempo

MARTES, MIÉRCOLES Y JUEVES CADA SEMANA

EN LA MAÑANA  
9:30AM – 12:30PM

Iglesia de Forest Hill –  
South Blvd  
6210 Old Pineville Road

EN LA NOCHE  
6 – 8:30PM

Starmount Academy  
1600 Brookdale Avenue

Para más información, contactar [esclasses@foresthill.org](mailto:esclasses@foresthill.org).



## Carolina del Norte es el estado en donde las latinas tienen el salario más bajo del país

Patricia Ortiz

Un nuevo análisis acerca de las disparidades en los salarios, señala que las latinas de Carolina del Norte son las trabajadoras que menos ganan respecto a otras mujeres y frente a los hombres en el país.

El análisis de "North Carolina Equal Pay" muestra los resultados en 20 estados con más latinas que trabajaron a tiempo completo en el año 2016. En Carolina del Norte se registró un total de 76,468 latinas.

Según el estudio el promedio de salario de las latinas fue de \$23,337



(el más bajo del país), mientras que para todas las mujeres en el estado fue de \$36,113, es decir una brecha de \$12,776 al año.

Frente a los hombres la brecha es mayor, el promedio de lo que gana un hombre blanco es de \$48,923, es decir una diferencia de \$25,586 frente a las latinas.

### En general

El análisis muestra una gran brecha respecto a lo que devengan las mujeres que trabajan tiempo completo en este estado, que sería 86 centavos por cada dólar que gana un hombre, con una disparidad anual de \$5,926.

Esto significa que las pérdidas combinadas totales están cerca a los 21 mil millones cada año, dinero que podría reforzar la economía del estado y especialmente significativa para más de 507,000 hogares sostenidos por mujeres, 32 % de los cuales vive en la pobreza.

A nivel general y por distritos de Congreso, en Carolina del Norte las mujeres ganan menos en el Distrito 1 (Bertie, Halifax, Hertford, parte de Durham, Craven, Edgecombe, entre otros) con \$30,914 al año mientras que en el Distrito 9 (parte de Mecklenburg, Union, y otros al sureste del estado), ganan más con \$46,164 en promedio.

## ¿Necesita un abogado latino de inmigración? ¡Podemos ayudarle!

*Todos hablamos español*



Andrés López  
Abogado de Inmigración

Yoly  
Paralegal

Erica  
Paralegal

- Visa Juvenil
- DACA
- Defensa de Deportación
- Visas U

- Residencia - Ciudadanía
- Perdón ó "Waiver"
- Proceso Consular
- Peticiones Familiares

**LÓPEZ**  
LAW FIRM  
— PLLC —  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**

5701 Executive Center Drive,  
Suite 102,  
Charlotte, NC 28212

# Inmigrantes pueden saber si califican para algún alivio migratorio con herramienta cibernética

Patricia Ortiz

La Coalición Latinoamericana lanzó una herramienta por Internet para que los inmigrantes indocumentados puedan saber si califican para algún alivio migratorio, sin necesidad de pagar a un abogado.

La herramienta se denomina “Beyond DACA”, que fue ideada por el grupo de abogados de inmigración (Citizenship Law) de Durham, la cual permite a los usuarios consultar de manera gratuita y en español, las opciones migratorias que podrían tener.

La plataforma es para inmigrantes con o sin Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA) y que buscan un estatus permanente.

Luego de responder a las preguntas del formulario, donde le preguntan el nombre, fecha de nacimiento, la manera en que entró al país, el año en que lo hizo, si ha sido

víctima de algún crimen, si vio un crimen, si ha sido arrestado, si tiene familiares que han vivido en Estados Unidos, y finalmente se le indica si califica o no para algún alivio migratorio.

Si la persona califica para algún alivio migratorio, puede ser referida a alguna de las organizaciones que participan en el proyecto para tener asesoría legal.



Para ir a la plataforma, puede ir al siguiente enlace:  
<https://citizenship.law/beyond-daca-lac/>

**LATORRE INSURANCE**

Sin importar cual sea su objetivo,  
**Tenemos un Plan.**

SEGUROS DE AUTO | VIVIENDA | NEGOCIO | SALUD | VIDA  
 WORKERS COMPENSATION | GENERAL LIABILITY

f t i  
**866.239.9349**  
 CHARLOTTE | MONROE | GREENSBORO  
 LATORREINSURANCE.COM | SEGUROSLATORRE.COM

Iglesia de Restauración Charlotte

Les invita a celebrar nuestro 3er Aniversario

# ¡Noche de Salvación, Sanidad y Milagros!

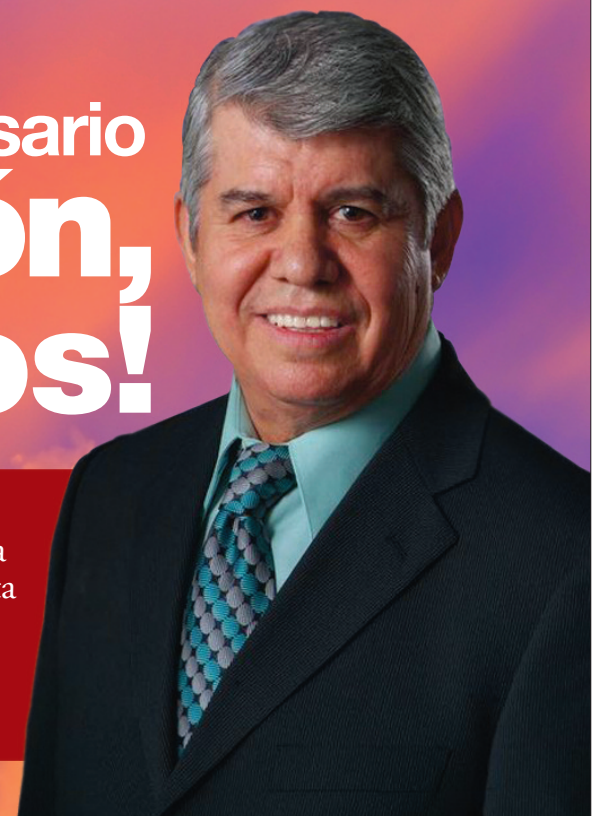
Sábado 22 de abril • 7:00pm

Domingo 23 de abril • 4:30pm

Ministrando la Alabanza  
 Salmista **Ricardo Quintero**, desde el Salvador

Y la presentación  
 de **Alejandro Bamaca**,  
 fundador del Dúo Libano

Predicando la palabra  
 de Dios, el Evangelista  
 Internacional  
**Ramiro Camero**



**¡Entrada Gratis!**

Para mayor información

**704-957-1898**  
**704-733-0904**

Iglesia de Restauración Charlotte  
 Pastor Carlos Hernandez  
 301 Elmhurst Rd., Charlotte, NC 28209

**"Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar."**

**Mateo 11:28**

**Iglesia Cristiana Pentecostes**

Del Movimiento Misionero Mundial



5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212  
Martes a Sábado 7:30PM  
Domingos 10:30AM y 6:00PM  
**704-807-0377**  
**704-568-1400**

Escúchanos en la Radio:

**1030 AM**  
Lunes a Sábado, a las 8:00AM

**1220 AM**  
Todos los días a la 1:00PM

Por Internet:

**www.mmmcharlotte.org**  
**www.bethelvtv.tv**



## Mujer busca justicia tras la muerte de su esposo arrollado por un alguacil

Patricia Ortiz

Jessica Rodríguez se encuentra sufriendo por la muerte de su esposo, quien murió luego de ser arrollado por una patrulla del alguacil en la noche del martes 28 de marzo en el condado Rowan.

La víctima fue identificada como José Antero Rodríguez, de 31 años. El latino era originario de Tamaulipas (México), y tenía 12 años con su esposa.

"Quiero que se haga justicia. Como es posible que el alguacil no lo haya visto, tenía que estar distraído para que eso pasara en un tramo de 35 millas por hora", comentó Rodríguez a La Noticia.

La mujer contó que en la noche del martes iban en su camioneta, cuando después de una discusión, José decidió bajarse y caminar.

"Yo pensé que se tranquilizaría y por eso me devolví a la casa en la camioneta", contó Jessica.

La Oficina del Alguacil del Condado Rowan identificó al agente



Jessica hizo un pequeño altar, en memoria de su esposo donde fue arrollado. /Cortesía.

como James Corriher, quien había sido contratado recientemente y conducía una patrulla Chevrolet Caprice cerca de la subdivisión en Foxfire Drive cuando ocurrió el accidente.

De acuerdo con los investigadores del caso, Corriher sintió un impacto y se detuvo para investigar, y luego vio que había un cuerpo en el suelo.

Según la Patrulla de Carreteras, Corriher no enfrenta cargos.

"Me parece injusto, ahora dicen que mi esposo llevaba ropa oscura lo cual no es cierto, el vestía un short blanco, playera roja, y gorra amarilla, imposible que no lo vieran", señaló la esposa quien mencionó que el inmigrante murió en la escena debido al impacto y los golpes que sufrió en su cabeza. "Quisiera encontrar algún testigo que haya visto todo", anotó la mujer.

# Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Divorcios sin disputa \$499

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escúchenos los miércoles a las 12:05 p.m. en La Raza 106.1



## Inmigración

- Estado Especial para Jóvenes Inmigrantes incluyendo niños recién llegados.
- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

## Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

## Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Planes de pago disponibles



Abogado Maloney y Abogado Baker con el personal de apoyo

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 hora - 7 días a la semana

**704-535-6600**

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605  
Charlotte, NC 28212

Síguenos en [twitter](https://twitter.com/AbogadoMaloney) @AbogadoMaloney

**Abogado que defiende a los latinos**



## Realizarán operativo de vigilancia en carreteras del estado

Paola Jaramillo

La Patrulla de Carreteras de Carolina del Norte lanzó un operativo que se implementará en las principales vías del estado hasta el 7 de abril. El objetivo es reducir el número de colisiones de tránsito y muertes relacionadas



especialmente con los conductores adolescentes.

Con miras al receso de Pascua donde todas las escuelas públicas del estado estarán de vacaciones, miles de jóvenes aprovechan para salir de paseo con sus amigos.

“Manejar para Vivir” será un operativo a gran escala que se desarrollará en las vías y carreteras secundarias más transitadas del estado.

De acuerdo con la Administración Nacional de Tránsito y Seguridad en las Carreteras, los conductores jóvenes están significativamente más representados en accidentes fatales, particularmente entre los 16 y 17 años.

Un área que es particularmente preocupante son los conductores jóvenes que manejan distraídos. “Nuestros conductores más jóvenes y sin experiencia son los que están en mayor riesgo. El 10 % de todos los accidentes por este tipo de práctica sucede en menores de 20 años de edad”, dijo el coronel Glenn McNeill, comandante de la Patrulla de Carreteras de Carolina del Norte.

En 2016, la Patrulla de Carreteras investigó más de 57,359 choques de automóviles involucrando a conductores y pasajeros que tenían entre 15 y 19 años de edad. De estos 10,774 lesiones fueron reportadas y 118 resultaron en una o más muertes.

### Sus Abogados Defensores



**Elaine Nicholson**



**Carnell Johnson**  
*Abogado que habla su idioma*

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

**Ahora también:  
Accidentes Personales**



**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

**Llámenos para una consulta GRATIS**

**Hablamos español 704-579-6741**

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Atendemos los sábados solo con cita previa

### ¡Llegó la hora de presentar sus Impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el estado y de seguros

Registered Tax Return Preparer

Llámenos para hacer una cita  
415 S Sharon Amity Rd. Suite C, Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

**Calidad Profesional & Experiencia**

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad  
Nómina/Payroll

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

## 704-568-6966

# ¿Está su hijo entre los grados 6<sup>to</sup> y 12<sup>do</sup>?

Inscríballo en esta academia donde recibirá una educación personalizada de acuerdo con sus necesidades - **completamente gratis**

### Aspectos académicos

- ★ Cada estudiante tendrá su plan de educación personalizado (PEP) creado a base de sus necesidades y de sus logros académicos.
- ★ La academia tendrá clases pequeñas que hará más competente el aprendizaje centrado de los estudiantes.
- ★ Currículo académico básico será complementado con un componente de educación de carácter.
- ★ Participación en servicio a la comunidad será un requisito para cada nivel de grado.
- ★ Los estudiantes recibirán 2,000 minutos de tiempo instructivo por semana.
- ★ Tendrán un año escolar extendido desde agosto hasta fines de junio.
- ★ Los estudiantes se verán inmersos en un ambiente de aprendizaje centrado en el estudiante, en la que son participantes activos en el proceso de aprendizaje.
- ★ Un centro riguroso de inglés, matemáticas, ciencias y estudios sociales para todos los estudiantes.
- ★ Clubes académicos y Deportes Intramuros.
- ★ Comunicación regularmente con los padres a través de un comité asesor de padres.
- ★ La escuela incluye transporte



### Visítenos:

**701 Scaleybark Road  
Charlotte, NC 28209  
(980)355-2077**

De lunes a viernes  
de 9 a.m. a 3 p.m.

**CHARLOTTE  
LEARNING  
ACADEMY**



**Inscríballo ahora para el año escolar 2017/18**

La solicitud de la escuela la puede encontrar y someter en el internet a través de nuestro sitio web:

**www.charlottelearningacademy.org**

Un lugar donde el aprendizaje es tan único como su hijo/a

# Unidad móvil de pulmón atenderá a personas sin seguro médico en las Carolinas

Patricia Ortiz

Una nueva unidad móvil para realizar tomografías computarizadas de pulmón (TC), y la primera en la nación de su tipo, iniciará su recorrido para llegar a comunidades marginadas de Carolina del Norte y Carolina del Sur. La primera visita del “Bus del Pulmón” será el viernes 7 de abril en Charlotte.

El Instituto Infantil Levine de Cáncer lanzó la unidad con tecnología móvil integrada, que está diseñada para hacer frente a los diagnósticos de cáncer de pulmón, tratamiento y disparidades de supervivencia para las poblaciones rurales en las Carolinas.

El doctor Daniel Carrizosa, dijo que la unidad proveerá mejores servicios a personas sin seguro de salud, sobre todo a la comunidad latina.

“Estoy orgulloso de estar involucrado con el bus del pulmón, y emocionado acerca de las oportunidades que daremos a nuestra comunidad”, manifestó Carrizosa de origen co-



La unidad móvil llegará a comunidades rurales de las Carolinas, para proveer pruebas de escáner a personas sin seguro y de bajos recursos.

Daniel Carrizosa

lombiano.

## Personas sin seguro de salud

El médico dijo que el cáncer de pulmón es el “asesino número uno” de latinos y no latinos, y que ahora con la unidad móvil se podrá detectar este mal temprano y por lo tanto que sea más fácil tratarlo.

“Actualmente es difícil conseguir

acceso a pruebas de pulmón de baja dosis, para detectar el cáncer. Esta unidad nos permitirá llevar el escáner a sus casas y comunidades; así, remover las barreras financieras y de seguros, así como el transporte que necesitan para ir a sacarse este examen”, señaló el médico. La unidad está dotada de un analizador portátil, escáner CT de dosis baja

que puede desarrollar imágenes de alta calidad del tejido blando y del hueso para un diagnóstico preciso.

“Quiero que baje el número de nuestra gente que no se puede hacer el examen, y así disminuir las muertes por cáncer de pulmón”, indicó Carrizosa.

## Para ser atendido

Las personas que necesiten una biopsia u otras intervenciones, recibirán tratamiento con Levine Cancer Institute o una instalación de Carolinas HealthCare System independientemente de su situación con los seguros.

Para ser atendido en la primera visita del “Bus del Pulmón” debe ser remitido por su doctor primario y ser paciente de la Clínica Biddle Point (1801 Rozzelles Ferry Rd. Charlotte, NC 28208). Para citas o más información de la actividad del 7 de abril puede llamar al: 704-446-9987 y pedir a un representante que hable español.

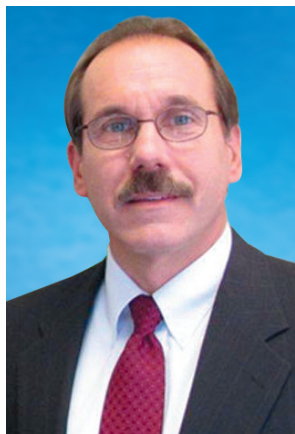
Fotos: Cortesía Carolinas HealthCare System.

## ¿Ha sufrido un accidente?

Llámenos inmediatamente si ha sufrido un accidente en el trabajo.

**704-377-2400**

También podemos ayudarle con **Accidentes de Automóvil y Lesiones Personales**



¡No escuche a las personas que dicen que usted no es elegible para compensación!

¡No escuche a las personas que dicen que es demasiado tarde para presentar un reclamo!

**¡Consulta GRATIS!**

**¡Tu Abogado de Accidentes de Trabajo!**

**Grandy & Martin, P.A.**

115-G East Park Avenue | Charlotte, NC 28203 • 1-855-377-2400 número gratuito

# Convocan a otro día sin inmigrantes el 1ro de mayo

Patricia Ortiz

El grupo Comunidad Colectiva lanzó una nueva convocatoria, esta vez una “Huelga Día del Pueblo y la Resistencia”, para el 1ro de mayo, fecha en que se celebra el Día del Trabajo.

El grupo que se atribuyó el éxito del Día sin Inmigrantes, el 17 de febrero, dice que quiere hacer otra marcha unificadora e incluyente.

“Este es un día de resistencia, un día para hacer escuchar la voz de aquellos que están marginados y que no son escuchados por nuestra ciudad, estado y líderes nacionales. Inmigrantes, musulmanes, gays, y transexuales, negros y cafés, que están bajo ataque y no están siendo protegidos”, indica el grupo.

La agrupación pide a la comunidad no ir a la escuela, ni abrir sus negocios, tampoco ir a trabajar.

El 17 de febrero cuando se convocó al Día Sin Inmigrantes, por los menos 250 negocios latinos de Char-



lotte cerraron sus puertas, estudiantes y adultos no fueron a trabajar.

El evento comenzó en el Parque Marshall, y por los menos 8,000 personas marcharon por calles del centro de la ciudad de manera pacífica y ordenada.

Ese día se realizaron eventos menores grandes, en Durham y Greensboro, así como en decenas de ciudades en el país.

### Información

Cuándo: Lunes 1ro de mayo  
 Dónde: Parque Marshall  
 800 E 3rd Street, Charlotte,  
 NC 28202  
 Hora: 12:00 p.m.

The Law Office of Justice H. Campbell

### Accidentes

- Automóviles
- Caídas
- Muerte por negligencia

### Lesiones de Trabajo

- Todo tipo de accidentes
- Exposición a sustancias



**704-334-1312**

HABLAMOS ESPAÑOL

Usted tiene derechos  
 Usted se merece justicia

### Consultas GRATIS

No Pagas a menos que ganemos el caso

Horario:  
 Lunes a Viernes 9 a.m. a 5 p.m.

Atendemos Sábados por cita

5501-77 Center Drive, Ste 315, Charlotte, NC 28217

*Justice Campbell Law*

## Cuidado para toda la familia

### ► CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y órdenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para la infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Dispositivo Intrauterino

### ► CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas y deportes
- Vacunas

### ► CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Colesterol
- Electrocardiograma
- Cirugía menor
- Control de peso
- Asma • Artritis
- Impotencia • Ansiedad
- Depresión • Tiroides
- Obesidad

Todos nuestros proveedores de salud hablan Español.

## Dr. Carlos M. Rish, MD FAAFP

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
 Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM



CENTRO MEDICO LATINO



EXÁMENES FÍSICOS PARA INMIGRACION

Ofrecemos exámenes físicos DOT

### EXÁMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$68
- Examen físico para adultos
- Examen físico de Papanicolao \$58

**704-333-0465**

### CHARLOTTE

3541 RANDOLPH RD. STE 303  
 CHARLOTTE, NC 28211

### MONROE

1661 WALKUP AVE.  
 SUITE F. MONROE, NC 28110

### NUEVO LOCAL

6823 SOUTH BLVD, SUITE E  
 CHARLOTTE, NC 28217

¡YA ABRIMOS!

### Horario en Charlotte

Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
 Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

### Horario en Monroe

Lunes y viernes  
 de 8 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

# Población de Mecklenburg aumentó 14.7 % en seis años

Patricia Ortiz

Varios condados que rodean a Mecklenburg continúan experimentando un gran crecimiento, según estimados recientes del Censo hasta mediados de 2016.

Hay dos condados que lideran las tasas de crecimiento de 2015 en Carolina del Sur, que son Lancaster y York, seguidos en Carolina del Norte por Cabarrus, Mecklenburg y Union, con tasas del 2 % al 4 %.

Estos cinco condados experimentaron tasas de crecimiento de dos dígitos entre el Censo del 2010 y el año pasado, de casi 13 % para Union y 17 % para Lancaster.

“El crecimiento en el área de Charlotte sigue siendo muy fuerte”, dijo Bob Coats, enlace del gobernador con la Oficina del Censo. “El crecimiento constante muestra que el área es saludable y sigue siendo robusta. Es una situación muy positiva”, añadió.

De hecho, este fuerte crecimiento se observa alrededor de las ciudades de Carolina del Norte.



Mecklenburg sigue siendo el condado más grande de las Carolinas, con una población estimada en 2016 de 1,054,835 habitantes. Esto significa un porcentaje de crecimiento desde 2010 a 2016 del 14.7 %.

Justo detrás está Wake, que tiene alrededor de 8,000 personas menos que Mecklenburg. En 2010, esa di-

ferencia se situó en casi 19,000. Wake sigue cerrando la brecha.

“Su tasa de crecimiento sigue siendo un poco mayor que la de Mecklenburg. Tiene más espacio disponible para el desarrollo y cubre más territorio que Mecklenburg”, dijo Rebecca Tippett, directora de Demografía de la UNC-Chapel Hill.

Los expertos citan aquellos factores por los que esperan que Wake sea un día el condado más poblado del estado. El crecimiento de Mecklenburg tiende a derramarse sobre condados adyacentes, incluyendo Cabarrus, Unión y York.

## Otros datos destacados son:

■ El Condado de Cabarrus superó el umbral de 200,000 personas el año pasado.

■ Algunas de las zonas más rurales de la región tuvieron poco crecimiento entre 2015 y el año pasado. El condado de Cleveland creció sólo 0.2 %. El condado de Anson y el Condado de Chester, en Carolina del Sur, perdieron población.

■ El área metropolitana de Charlotte-Concord-Gastonia, creció un 2 % desde el 2015. Durante ese período, el área metropolitana de Raleigh creció un 2.5 %.

■ Un dato importante es que el condado más poblado de la nación, Los Ángeles, tiene 10.1 millones de habitantes, que casi la misma población de toda Carolina del Norte.

¡Atendemos emergencias el mismo día!

## Arrowood Dental

### Clínica Dental Latina

Los doctores y todo el personal hablan español



¡Tenga la sonrisa perfecta!

### Profesionales a su servicio

- Tratamiento de canales (endodoncia)
- Dentadura Completa y Parciales
- Relleno de color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (computarizada)
- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro

**ESPECIAL**  
¡Pregunte por la promoción del mes!



Odontología general, cosmética y odontología pediátrica

Llámanos al **704-552-8332**

816 E. Arrowood Rd. Suite "C" Charlotte, NC 28217

**Horario** Martes a Viernes 9:00am a 5:00pm Sábados 9:00am a 3:00pm

# Asamblea General deroga controversial sección de la ‘ley de los baños’

Paola Jaramillo

La Asamblea General aprobó el proyecto de ley, HB 142, que deroga una de las cuatro secciones de la controversial ley estatal HB 2 que, entre otras disposiciones, imponía el uso de los baños públicos según el género estipulado en la partida de nacimiento de las personas.

“Esta ley elimina de inmediato esa restricción. Ya no está”, señaló el gobernador Roy Cooper al firmar la legislación.

En cuanto a otras secciones de la HB 2, fueron suavizadas o no sufrieron grandes cambios. La nueva ley no permite a los transexuales elegir los baños o vestuarios públicos de su preferencia, y delega solamente en el estado la posibilidad de legislar sobre este tema. Esto significa que Carolina del Norte es ahora uno de

los 48 estados en el país que no tienen una legislación explícita sobre el uso de los baños por las personas de la comunidad de lesbianas, gays, transgénero y bisexuales (LGTB).

De este modo, la nueva ley prohíbe que las ciudades y condados promulguen protecciones antidiscriminatorias para las personas de la comunidad LGTB que usan baños o cualquier otra instalación en escuelas o edificios de gobierno, al menos hasta el año 2020. Igualmente, prohíben a los municipios aprobar protecciones antidiscriminatorias a favor de esta comunidad en los lugares de trabajo.

La controversial ley HB 2 o como era conocida, “la ley de los baños”, fue aprobada en marzo del 2016, bajo la administración del gobernador republicano, Pat McCrory.

*Continúa en la página siguiente*

## Cuidad de Charlotte

### Plan de Acción Anual del Año Fiscal 18

#### Aviso de Audiencia Pública

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD) requiere que la ciudad de Charlotte presente un Plan de Acción Anual que describe el uso de dólares federales, para vivienda y desarrollo comunitario en Charlotte. La ciudad recibe fondos de los siguientes programas federales:

- Departamento de Becas y Desarrollo Urbano de la Comunidad (CDBG)
- Asociación para la Inversión en Viviendas (HOME)
- Subvención para Soluciones de Emergencia (ESG)
- Oportunidades de Vivienda para Personas con VIH y SIDA (HOPWA)

El Plan de Acción Anual prioriza las necesidades de financiamiento para cada uno de estos cuatro programas federales y vincula los programas relacionados con vivienda con otros programas de desarrollo comunitario que abordan las necesidades de desarrollo económico, físico y humano en Charlotte.

El propósito de la participación de los ciudadanos es obtener comentarios y recomendaciones del público sobre cómo la Ciudad de Charlotte gasta sus dólares federales (HUD).

El **lunes 24 de abril de 2017** a las 6:30PM, en el Centro de Gobierno de Charlotte-Mecklenburg (ubicado en 600 East 4th Street - Sala del Consejo) se llevará a cabo una audiencia pública sobre el Plan de Acción Anual del Año Fiscal 18 durante la reunión del Concejo Municipal. Usted está invitado a asistir y proporcionar cualquier comentario.

Si usted planea asistir a la audiencia pública y tiene necesidades especiales, por favor comuníquese con la ciudad 72 horas antes de la reunión para hacer los arreglos apropiados. Se alienta fuertemente la participación de los ciudadanos y la participación pública.

Para obtener más información o para hacer comentarios por favor escriba o envíe un correo electrónico a: Warren Wooten, Neighborhood & Business Services, 600 E. Trade Street Charlotte, NC 28202 al [twooten@charlottenc.gov](mailto:twooten@charlottenc.gov) o llame al **704-336-2489**

La Ciudad de Charlotte no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad o discapacidad en el empleo o la prestación de servicios. Proveedor de igualdad de oportunidades o igualdad de acceso.



**JAIMES LAW OFFICE**  
Totalmente Bilingüe

# Abogada Latina

[www.jaimeslaw.com](http://www.jaimeslaw.com)

**Sobrino De Maudia Meléndez**  
**Mas de seis años de Experiencia**

**Se atienden los sábados**



**Primera Consulta es Gratis**  
Con la abogada  
Mencionando La Noticia  
Excepto casos de Familia

*“Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, ahorrando nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma”.*

## Inmigración

- Deportaciones Juveniles
- Visa-U
- VAWA
- Residencia
- Ciudadania
- Acción Deferida
- Ayuda para menores
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

## Familia

- Divorcios
- Cambios de nombre

## Violaciones De Tránsito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones



**Horario:** **Lunes a jueves** 9:00am a 6:00pm **Sábados**, por cita  
**Viernes** 9:00am a 12:00pm 9:30am a 1:00pm  
*Se puede pedir la cita via texto, llamamos para confirmar*

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

**704-966-8660**



**THE GILCHRIST**  
LAW FIRM



**Editt Cruz**  
Asistente Legal  
(704)774-6248

**Maria Rubio**  
Asistente Legal  
(704)780-2645

**James Gilchrist**  
Abogado

**Raquel Cruz**  
Asistente Legal  
(980)272-7550

**ATENDEMOS TODOS LOS CASOS DE INMIGRACION**

- ◆ DACA
- ◆ VISA U
- ◆ ASILO
- ◆ CORTES DE INMIGRACION
- ◆ APELACIONES
- ◆ PETICIONES FAMILIARES

**DEFESA CRIMINAL**

- ◆ Familiares en la carcel
- ◆ Violencia Domestica
- ◆ Tickets de transito en todo NC
- ◆ DWI
- ◆ DWLR
- ◆ Felonias

**ACCIDENTES DE AUTO Y DE TRABAJO**

**DIVORCIOS SIMPLES**

**CAMBIO DE NOMBRE**

\*Le ayudamos a conseguir una fianza del estado e inmigracion\*

CUOTAS ACCESIBLES Y PLAN DE PAGO DISPONIBLE

5244 N. Sharon Amity Road Suite A Charlotte, NC 28215  
1801 N. Tryon St. Suite 347 Charlotte, NC 28206  
Oficina **980-219-8884**

**Asamblea general...**

*Viene de la página anterior*

**El uso de los baños en el estado**

A las empresas privadas siempre se les ha permitido establecer sus propias reglas con relación al uso de los baños y esto no cambia.

Bajo la HB 142, en cuanto a las entidades públicas -como escuelas, parques, museos y otros edificios del gobierno-, las personas transgénero ya no tiene prohibido usar el baño o vestuario del género con el que se identifican. Pero tampoco se les permite explícitamente hacerlo. Simplemente no hay una ley al respecto.

**Salario mínimo**

La HB2 claramente prohibía la aprobación de ordenanzas locales relacionadas con el empleo, incluyendo aquellas relacionadas con el sa-

lario mínimo y beneficios laborales. Ahora con la HB 142 se mantiene la misma prohibición pero solo hasta el año 2020.

**Otras consideraciones**

Con la HB 142, sin ley estatal ni ordenanzas locales que digan lo contrario, lugares como hoteles o restaurantes, por ejemplo, podrán negar a las personas sus servicios debido a su orientación sexual.

Adicionalmente el estado no tiene protecciones para los trabajadores despedidos debido a su orientación sexual, lo que significa que la gente todavía podría ser despedida legalmente por ser homosexual o transgénero. Sin embargo, la prohibición de las ordenanzas locales de no discriminación quedaría sin efecto después del 1ro de diciembre del 2020, en lugar de ser indefinida como estaba en la HB 2.



# Academia de Belleza

## Cosmetechology College

### ¡Prepárese para el Futuro!

Clases en español

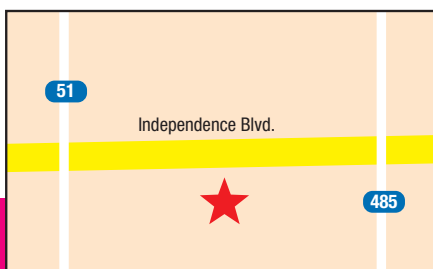
**Nuestro objetivo es ofrecer excelente educación y entrenamiento en las siguientes áreas:**

- Cosmetología
- Estética de Piel
- Maquillaje Profesional
- Manicure y Pedicure
- Peluquería y Cosmética Capilar



**¡Llame Hoy!**  
**Gran Oportunidad de Obtener Becas**  
**\$1,000 • \$2,000**  
**\$3,000**

**¡Talleres Intensivos de un Día!**



Visítenos en: [www.cosmetechology.com](http://www.cosmetechology.com)  
11032 E. Independence Blvd. Matthews, NC 28105

**Llame Hoy: 704-490-3343 • 704-562-8851**

# Consejos para enmendar su declaración de impuestos (primera parte)

Alejandra Castro-Núñez  
IRS

Usted puede corregir omisiones o errores en su declaración de impuestos presentando una enmienda. Si necesita presentar una aquí están estos diez consejos que le pueden ayudar.

## Debe presentar un formulario en papel

Use el Formulario 1040X, Amended U.S. Individual Income Tax Return (en inglés), para corregir su declaración de impuestos. No se puede presentar a través de e-file. Puede conseguir el formulario en [IRS.gov/forms](http://IRS.gov/forms) (en inglés) en cualquier momento. Vea las instrucciones (en inglés) del Formulario 1040X para conseguir la dirección a donde se debe enviar por correo.

## No enmiende por errores matemáticos o por falta de formularios

Normalmente no es necesario presentar una declaración enmendada



para corregir errores matemáticos en la declaración original. El IRS hará automáticamente los cambios por usted.

Además, no presente una declaración enmendada porque se le olvidó incluir formularios de impuestos, tales como el Formulario W-2 o anexos. El IRS en la mayoría de los casos le enviará por correo una solicitud para que los envíe.

## Errores en declaración del mercado de seguros médicos

Puede emendar errores del Formulario 1095-A, declaración del merca-

do de seguros médicos. Algunos contribuyentes pueden recibir un segundo formulario 1095-A; debido a que la información del formulario inicial estaba incompleto o incorrecto.

Si usted presentó una declaración de impuestos del 2015 basada en la forma inicial 1095-A y reclamó el crédito tributario de prima usando información incorrecta provista por el gobierno federal o un mercado de seguro de salud estatal, deben determinar el efecto que los cambios del formulario podrían tener en su declaración.

Compare los dos formularios 1095-A para determinar si usted debe pre-

sentar una declaración de impuestos enmendada con el Formulario 1040X.

## Plazo de tres años

Por lo general, tiene tres años desde la fecha en que presentó su declaración de impuestos original para presentar el Formulario 1040X para reclamar un reembolso.

Usted puede presentar en el plazo de dos años desde la fecha en que pagó el impuesto, si esa fecha es más tarde. Eso significa que el último día para que la mayoría de las personas presenten un reclamo del 2013 para un reembolso es de abril de 2017. Vea las instrucciones del Formulario 1040X (en inglés) para las reglas especiales que aplican a algunos reclamos.

Todo contribuyente tiene una serie de derechos fundamentales que se deben tener en cuenta cuando se trata con el IRS. Estos son los derechos del contribuyente.

Para más información visite:  
[IRS.gov/espanol](http://IRS.gov/espanol)

DUMMITFRADIN  
ATTORNEYS AT LAW

## Abogada Catherine Magennis se une a la firma de abogados Dummit Fradin

Bufete de abogados de ambiente estatal cuyas áreas de practica incluyen:

- ◆ Derecho Criminal
- ◆ Tickets de Tráfico
- ◆ Derecho de Familia
- ◆ Lesiones de Trabajo

¡PRIMERA  
CONSULTA  
GRATIS!

## Todas las oficinas cuentan con personal bilingüe

Catherine Lafferty Magennis  
*Etica, experta y asequible representación legal con atención personalizada*

## Atedemos todo caso de Inmigracion:

- ◆ Defensa de Deportación
- ◆ Asilo Político
- ◆ Proceso Consular
- ◆ Residencia (tarjeta verde)
- ◆ Ciudadanía
- ◆ TPS
- ◆ Visa Especial de Inmigrantes Juveniles
- ◆ Perdones Despues de Deportación
- ◆ Visa U/Vawa - Víctimas de Violencia Domestica
- ◆ Entrevistas con USCIS
- ◆ Visas a Traves de Trabajo etc..

**Charlotte**  
321 West Eleventh Street (2nd Floor)  
Charlotte, NC 28202  
**704-319-7200**

**Winston-Salem**  
1133 W. First Street  
Winston Salem, NC 27101  
**336-777-8081**

**Greensboro**  
412 West Market Street  
Greensboro NC 27401  
**336-482-3848**

**High Point**  
820 North Elm Street  
High-Point, NC 27262  
**336-777-1770**



### Invitan a limpiar las calles de Charlotte

La organización latina sin fines de lucro Jesus Ministry celebra el décimo aniversario de su jornada de limpieza de las calles de la ciudad llamado "I Love Charlotte Limpia", que se realizará el sábado 8 de abril desde las 8:00 a.m.

La jornada iniciará a las 8:00 a.m. en 4901 Statesville Road Charlotte, NC 28269 con la llegada de los participantes. Se realizará una ceremonia de apertura, luego se dividirá a los participantes en grupos que limpiarán diferentes puntos de la ciudad.

El evento concluirá a las 12 del medio día con un festival familiar en donde habrá refrescos y comida para los participantes. Además se puede entregar certificados de voluntariado.

### Grupo de alcohólicos anónimos ofrece ayuda gratuita

El Movimiento Internacional 24 horas de Alcohólicos Anónimos tiene nuevo local. El grupo que lleva cuatro años en Charlotte y ha servido para que unas 30 personas sean rehabilitadas del consumo de alcohol y drogas, ahora se reúne en: 1110 Marblest #A, Charlotte 28208. Para más información puede llamar a los teléfonos: 980-233-0744 y al 704-777-9196.

### Piden ayuda para damnificados en Perú

El grupo Contigo Perú, en asociación con el Club Rotatorio Internacional están canalizando a nivel local las donaciones en favor de los damnificados de las inundaciones que han afectado a buena parte del Perú.

Las donaciones servirán para que el Club Rotatorio en Perú distribuya

colchones y frazadas en Piura, Trujillo, Ancash y la zona de Chosica en Lima.

Envíe sus donaciones al Matthews Rotary Club: P.O. Box 2708 Matthews, NC 28106. Escriba su cheque a nombre de: "Peru Project"



### Invitan a festival de danza

Dar a conocer la cultura latinoamericana a través de la danza ha sido desde hace varios años el propósito de The Carolinas Latin Dance Company, quien organizará el festival: "Bailando a través de Latinoamérica".

Como es habitual en el show, 16 países de Latinoamérica serán representados con diversas danzas. El evento se realizará en el McGlohon Theater en Spirit Square (345 North College Street) el sábado 15 de abril a las 7:00 p.m.

Boletos; \$17 adultos, \$12 niños (de 5 a 12 años). Para más información puede llamar al teléfono: 704-449-8868, también puede escribir al correo electrónico: latindancecompany@yahoo.com

### Piden ayuda para operar a adolescente latina de un tumor cerebral

Con apenas 13 años de edad, la vida de la pequeña Gabriela Sepúlveda ha tomado un giro de 180 grados, luego de que se descubriera a principios de año la presencia de un tumor en su cerebro. El problema es que el costo de la cirugía que se debe realizar llega a los \$20,000, dinero que su familia no tiene.

Si quiere colaborar para salvar la vida de esta niña, puede realizar sus donaciones mediante la página de Internet: GoFundMe.com una vez allí busque "Gabriela's Brain Tumor Funds" o en el link: [www.gofundme.com/gabriellas-medical-funds](http://www.gofundme.com/gabriellas-medical-funds)

Para más información puede visitar la página "Por la vida y los sueños de Gaby" en Facebook. También puede escribir a Serena Figueroa, madre de Gaby, al correo electrónico: [serenafigueroa72@gmail.com](mailto:serenafigueroa72@gmail.com)



## ¿Todavía paga Renta? ¡NO BOTE SU DINERO!

**¡Aprovecha!... Oportunidad de invertir en tu futuro**

*¡ALEX te ayuda a comprar la casa de tus Sueños!*

*Casas desde \$25 mil  
reposeidas en remate o subastas  
en Charlotte, Concord, Monroe, Gastonia.*

Sigueme en Facebook

**Tenemos programas con W7 y SS INTERESES BAJOS 2% Y \$0 DOWN**

**Tenemos acceso a las ayudas del gobierno de primer compradores hasta \$15 mil dólares**

Te ayudamos a conseguir financiamiento con crédito o sin crédito

**¡NO PAGUES ALTOS COSTOS DE REPRESENTACIÓN!**

**▶ ¡CONSULTA GRATIS!**

**704-526-7519 | 704-512-1775**

5500 Executive Center Drive, Suite 134,  
Charlotte, NC 28212 **Abrimos los 7 días de la semana**

**Liliana Aragón**  
Real Estate Assistant

**Alex Salazar,**  
Realtor



# Piden ayuda para familia de latino cuadrapléjico

José Félix Sánchez

Javier Bravo vivía en Denver (Carolina del Norte), por 15 años y trabajaba en el ramo de la construcción. Una tarde cuando regresaba a su casa manejando, tuvo un accidente en el que se fracturó la columna vertebral a nivel del cuello, por lo que quedó cuadrapléjico, (no puede mover ningún miembro de su cuerpo) y ni siquiera puede respirar por él mismo, el tubo por el que respira no le permite hablar, lo que agrava su situación. Ya lleva 3 años en ese estado.

El estuvo inicialmente hospitalizado en Lincolnton, pero hace 5 meses fue trasladado al hospital de Carolinas Medical Center en Pineville.

Javier cuenta solo con el apoyo de su madre, quien apenas se enteró, viajó a su lado y lo cuida desde entonces. Ya va tres años con él.

Ellos no tienen ningún familiar en esta ciudad, ningún apoyo, ni siquiera hablan inglés.

La mamá vive de la caridad de algunas personas, pues el hospital solo apoya a Javier, por lo que recurri-

mos a la caridad de las personas que se conmuevan con la difícil situación de Javier Bravo y su madre.



Javier Bravo lleva tres años postrado a una cama, tras sufrir un accidente. Foto: José Félix Sánchez

Si quiere ayudar a esta familia con cualquier aporte, puede contactar a Sergio Descalzo, del Ministerio de Emaus de la Iglesia de San Gabriel, quien es la persona de contacto para recibir la ayuda que la comunidad de Charlotte pueda otorgarle. Su número de teléfono es 704-351-4905.

Invierte el dinero del reembolso de tus taxes en tu educación

Lo que comienza aquí... Va a cambiar tu vida...

**Escuela de Belleza en Español**

**Horarios flexibles | Empieza hoy**  
Las clases son en Inglés y Español | \$1000 de depósito y \$400 al mes

Aceptamos Seguro Social y W-7

..... SERVICIO AL PUBLICO .....  
\$5 corte para caballero    \$3 corte para niño    25% OFF Color





Manicure, pedicure y faciales 25% off

**Absolute Beauty College**  
Monica **704-222-6723** Enviar mensaje de texto

1004 Palmer Plaza Rd., Charlotte, NC 28211  
APROBADO POR EL STATE BOARD DE CAROLINA DEL NORTE

# Financial Solutions Multiservices

## Impuestos Todo el Año W-2 y 1099

### ¿Problemas de Impuestos?

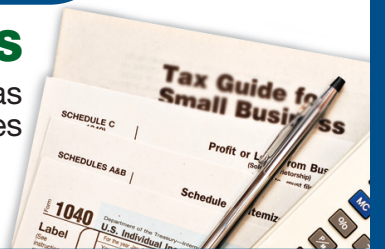
Podemos ayudarte a resolverlos



## Cambio de Cheques

TAXES TAXES TAXES TAXES

1099 - W7 - W2 - Compañías  
Taxes de años anteriores



Somos Profesionales en **Seguros:**

- Autos
- Apartamentos
- Workers Comp
- Liability

¡Las Tarjetas de Identificación, ID's son completamente legítimas!



Listo en minutos:

- Cambio de Cheques
- Cartas Poder
- Notario
- Envíos de dinero
- Money order

704-919-1925

5101 Central Ave. Charlotte, NC 28205

## Get A **FREE** Quote, Get A **FREE** T-Shirt\*

Obtén una Cotización **GRATIS**,  
Obtén una T-Shirt **GRATIS**

Stop By This Location For Your FREE,  
No-Obligation Quote & Receive A FREE T-Shirt

Visítanos en esta localidad para que recibas GRATIS,  
sin obligación tu cotización y tu t-shirt GRATIS



**Direct**  
AUTO & LIFE INSURANCE

1809 East Broad Street  
Statesville, NC 28625  
(704) 252-5039

DirectGeneral.com • 1-877-GO-DIRECT

\*NO PURCHASE NECESSARY. Promotional item value is less than \$15. No cash exchange. Offer valid 3/13/17 - 4/30/17 or while supplies last and only at the Direct Auto & Life Insurance location specified above. Limit one t-shirt per household. Actual t-shirt may differ from the image depicted. Must be at least 18 years old. Direct reserves the right to cancel or modify the offer at any time. Void where prohibited. See store for details. By the Direct Auto & Life Insurance carrier & agency members of the National General Ins. Grp., Winston-Salem, NC. Rates and savings vary.

# Buscan a un presunto latino por asaltar una gasolinera

Patricia Ortiz

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) trata de identificar un sospechoso que podría ser latino, quien es responsable de un robo a mano armada.

La policía dijo que el 18 de marzo a las 4:28 a.m., el sospechoso ingresó a la tienda de una gasolinera Circle K, localizada en el 1308 Sharon Road West, en el área de Steel Creek.

La imagen del individuo fue captada por la cámara de seguridad del negocio al momento que empuñaba una pistola, y demandaba las pertenencias de la víctima.

El sospechoso fue descrito como un hombre latino, de contextura delgada, de aproximadamente 5 pies 4 pulgadas, y vestía ropa negra.

El miércoles 29 de marzo, a las 4:28 a.m., un sospechoso con la misma descripción asaltó de la misma manera una gasolinera 7 Eleven en 838 Tyvola Road. La imagen del



Circle K



7 Eleven

asaltante también fue captada por una cámara de seguridad.

Para dar cualquier información concerniente a este caso, puede llamar de manera anónima a Crime Stoppers al: 704-334-1600.

## KAKOURAS FAMILY DENTISTRY

Tommy Kakouras DMD, PA • Melissa Helms-Kakouras DDS

**CUIDADO DENTAL FAMILIAR**  
...en un moderno, avanzado y cómodo ambiente.

¡Hablamos Español!

- Blanqueamiento de dientes
- Odontología Infantil
- Extracciones
- Tratamiento de emergencia disponible el mismo día
- Rellenos
- Coronas
- Puentes
- Dentaduras
- Ortodoncia
- Endodoncias
- **ZOOM!** Una hora blanqueamiento
- Tratamiento de enfermedad de encías
- Aceptamos la mayoría de seguros dentales



¡Aceptamos nuevos pacientes! Oxido Nitroso para pacientes nerviosos

¡Llámenos para una cita hoy mismo! **704-504-8070**

11020 South Tryon Street, Suite 401 • Charlotte, NC 28273

# ¡Adiós Celulitis!

## 50% Off! \$150

- Ultracavitación - 4 sesiones
- Presoterapia (botas) - 4 sesiones

**Ultracavitación:** Esta tecnología permite la mayor y mas rápida reducción del espesor de las pliegues de tejido adiposo. Especialmente indicado para lipodistrofias localizadas, fibrosis en general y celulitis.

**PRESOTERAPIA:** Esta recomendada para perfilar y remodelar el cuerpo. Para el tratamiento de celulitis, piernas cansadas, tratamiento desintoxicante y como complemento en un tratamiento reductor.

### Ofrecemos tratamientos de:

- Celulitis
- Post-quirurgicos
- Drenaje linfático
- Reductores
- Moldeadores
- Gimnasia pasiva
- Masajes
- Faciales
- Tratamiento de acné
- Antiedad
- Tratamiento de micro-agujas
- Manta térmica corporal
- Levantamiento de glúteos

Juntos son una gran combinación para eliminar Celulitis

Massage ConTour

Abrimos de Lunes a Sábado.

**704-236-6460**

17232 Lancaster Hwy., Ste 112  
Charlotte, NC 28227

# Cómo obtener una carta de recomendación o de referencia favorable



Maudia Meléndez

Muchas personas vienen a mi oficina solicitando una carta de recomendación o de referencia; estas cartas están siendo solicitadas por personas que están en algún proceso de Inmigración, quieren un trabajo, quieren entrar a una institución educativa donde les piden ver su vínculo con la comunidad o con algunos organismos locales. Los solicitantes dependen de esas cartas, no solo de sus buenas calificaciones, para ser aceptados en universidades e institutos universitarios. En el caso de Inmigración, igualmente ellos quieren saber qué vínculos la persona tiene con la comunidad, y cómo los demás hablan de ellos.

¿Qué es una carta de recomenda-

ción o de referencia? Es un documento escrito a favor de una persona o institución, la cual la elabora una persona de respeto o de una institución respetada.

Esta carta hace referencias sobre la persona que la solicita y la persona o institución que la extiende, habla mayormente del carácter moral del solicitante, seguido por su ética profesional, su contribución a la comunidad en forma de su tiempo, contribuciones sociales, actitudes personales, carácter como esposa o esposo como padre, y en fin, una descripción específica de esa persona.

La persona que está solicitando esa carta, debe cerciorarse primero que la persona o institución que este extendiendo la misma, sea una que lo conozca muy bien y que realmente pueda dar un testimonio veraz de su carácter; también debe tener en cuenta que hay personas e instituciones que son más respetadas que otras y por esa razón debe de desarrollar un vínculo con esas personas e instituciones, antes de pensar de solicitar esa carta.

Viene a la mente un hombre que vino a mi oficina unos meses atrás, solicitando una carta de recomendación de la organización que dirijo: Jesus Ministry. Este caso me dio mucho dolor pues es víctima de un crimen y quedó muy golpeado en este terrible asalto, me dijo “señora Maudia, usted no me conoce, pero mi abogado pidió que yo obtenga cartas de personas de respeto en la comunidad y yo pensé en usted”.

Desafortunadamente yo no conocía a este hombre, le pregunté que si en alguna ocasión habría participado de la limpieza de la ciudad de Charlotte, yo podría ver su nombre en la lista de nuestros voluntarios y con mucho gusto daría esa carta, él me contestó que muchas veces había querido venir pero que nunca se le hizo posible. Con mucho dolor y tristeza le dije que yo no lo conocía y dar una carta de este índole era decir algo que no es cierto, lo cual conlleva consecuencias. Este hombre se fue triste pero no había nada que hacer; es mi práctica y ética no dar cartas de recomendación a personas que yo no

conozco, ya que es un asunto muy delicado.

Le recomiendo que se involucre en alguna iglesia, organización comunitaria, o algún voluntariado en algún lugar; que sea un buen trabajador, padre, madre, o un buen ciudadano. Déjese conocer por sus bondades, su amistad y su buen carácter moral, pues crealo o no, siempre está siendo evaluado por todos los que le conocen, con los que trabajan con usted y el resto de la comunidad.

Le recomiendo que cultive un buen nombre, especialmente entre su propia familia que le ama y son los que le conocen de veras, sus amigos que le respetan, entre sus vecinos que le están viendo continuamente y el resto de la sociedad.

**Jesus Ministry los invita,**  
 todos los domingos a las 11:00am, a  
 oír la palabra de Dios,  
 4901 Statesville Rd., Charlotte, NC  
 28269 • 704-532-8703.  
[info@jesusministrytoday.org](mailto:info@jesusministrytoday.org)

Las Aventuras de Doki en familia

## DishLATINO tiene los mejores canales infantiles en español a nivel nacional.

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

**\$29.99** AL MES

**GRATIS**

Más de 50 canales premium **GRATIS** por 3 meses

HBO, HBO LATINO, CINEMAX, SHOWTIME, STARZ, 5 MOVIE PACK

Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

**DishLATINO Clásico**

Tus canales favoritos en español y también en inglés

abc, azteca, CW, FOX, NBC, TELEMUNDO, UNIVISION, DISCOVERY, XDF, ESPN DEPORTES, familia, Páramo, T, UNIVISION

**¡Y MUCHOS MÁS!**

**INCLUIDO**

Canales Locales

abc, azteca, CW, FOX, NBC, TELEMUNDO, UNIVISION, PÁRAMO, T, UNIVISION

Donde están disponibles.

**GRATIS** De por Vida **HD**

**INSTALACIÓN PROFESIONAL ESTANDAR**

**GRATIS**

Hasta en 6 habitaciones

**INTERNET DE ALTA VELOCIDAD**

**GRATIS**

Pregunta como combinar TV, Internet de alta velocidad y teléfono

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

¡NO SIGAS PAGANDO MÁS POR TV Y CÁMBIATE A DishLATINO HOY!

Unique Satellite  
**(704) 469-4416**

331 Waughtown St. Ste. B Winston, Salem NC 27127  
[www.uniquesat.getdish.com](http://www.uniquesat.getdish.com)



Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Calificación: El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 05/04/17. Compromiso de 2 años: Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$29.99: Paquete de programación DishLATINO Clásico, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional: Mejoras de paquetes de programación (\$35.99 por DishLATINO Plus, \$54.99 por DishLATINO Dos, \$64.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$15). NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$29.99 (y sujeto a cambios): Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. Cargos adicionales mensuales, cargos por adelantado o cargos transaccionales pueden aplicar para clientes comerciales. Después de 24 meses, precios actuales y cargos aplican para todo servicio. Canales premium: HBO: Después de 12 meses, recibirá una factura de \$15 al mes a menos que llame para cancelar. 3 Meses Gratis: Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$45 al mes por Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. Otros: Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8.99 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Después de 2 años, precios actuales y cargos aplican para todo servicio. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

## La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gudián

**Directora**  
Hilda H. Gudián

**Vice Presidente**  
Alvaro Gudián Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
Patricia Ortiz  
portiz@lanoticia.com  
Paola Jaramillo  
pjaramillo@lanoticia.com

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts  
Teresita Mazz

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherreira@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Arelí Tello

**Director de Informática**  
Alvaro Gudián Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gudián

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

**La Noticia**  
5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



# Los latinos están transformando Estados Unidos desde la cocina

Diego Barahona A.

Los sellos de correos sirven para mucho más que simplemente enviar correspondencia. Durante más de 150 años el Servicio Postal de Estados Unidos por medio de su programa de estampillas, ha venido celebrando personas, eventos e hitos culturales de la comunidad latina debido a su influencia en el país. A finales de abril lanzarán una serie de sellos postales celebrando seis platos de la cocina latina.

Existen muchas formas como la comunidad latina ha influido en la historia y en la cultura de Estados Unidos, una de ellas tiene que ver con la comida. Más allá del cliché étnico, o de la mera curiosidad culinaria, la gastronomía latina genera un importante impacto en la economía nacional.

La tradicional salsa (ampliamente usada en la cocina mexicana) ha desplazado al ketchup como el condimento preferido por los estadounidenses. En el año 2010 la salsa de la marca Tostito's tuvo ventas totales por \$286.2 mil millones, mientras que la ketchup de la marca Heinz tuvo ventas por \$278.6 mil millones.

Las tortillas con sus variantes de múltiples tamaños, texturas y sabores, logran ventas anuales por \$12 mil millones, casi igual a las ventas de pan blanco para sandwich. Adicionalmente los trozos de tortilla frita (nachos) aumentaron a un ritmo más rápido en las ventas de supermercados (3.7 %) que las papas fritas en bolsa (2.2 %) al año, según InfoScan Reviews.

Esta tendencia se sigue expandiendo con platos como los tacos y burritos, que poco a poco están llegando al grado de asimilación del que ahora gozan platos de orígenes foráneos como los hot-dogs y la pizza.

Según la empresa de análisis de mercado Technomic, el 70 % de los estadounidenses prefiere "alimentos étnicos" para la cena por lo menos una vez por mes, mientras que más de un tercio lo hace semanalmente.

En este contexto el Servicio Postal lanzará la serie de sellos "Delicioso Forever", que busca celebrar la influencia de los alimentos de Centro y Sur América y el Caribe en la cocina americana.

Los sellos postales cuentan con ilustraciones brillantes y lúdicas de: tamales, flan, sancocho, empanadas, chiles rellenos y ceviche.

Podríamos hablar extensamente sobre el origen, la etimología, las variantes y la influencia de cada uno de estos platos con enorme bagaje, pero por razones de espacio, nos concentraremos solamente en uno: los tamales.

La base del tamal es el maíz, gramínea cultivada originalmente por los pueblos indígenas de Mesoamérica. Existe evidencia arqueológica que hace referencias a los tamales desde la cultura Maya.

Se cree que la palabra "tamal", proviene de la voz náhuatl "tamalli", que significa envuelto. Los conquistadores españoles hacen múltiples referencias a este plato como parte de la vida de pueblos como los Aztecas, en donde era consumido tanto por la gente común, como por los nobles, y hasta por los sacerdotes en ceremonias especiales.

Gracias al tamal los conquistadores pudieron comprobar la versatilidad y delicado sabor del maíz, el cual fue llevado por primera vez a Europa en el siglo XVII. Actualmente, el maíz es el cereal con el mayor volumen de producción a nivel mundial, superando incluso al trigo y al arroz.

El tamal, si bien parece un plato humilde, encierra una milenaria tradición, una enorme carga cultural y un creciente potencial económico en Estados Unidos. Es otro de los ingredientes que de una u otra manera están transformando para bien a este país.

## Latinos are transforming the U.S. through the kitchen

Diego Barahona A.

Postage stamps serve a greater purpose than just sending mail. For more than 150 years, the U.S. Postal Service's stamp program has been celebrating people, events, and cultural milestones of the Latino community because of its influence on the country. At the end of April, the USPS will release a series of postage stamps to celebrate six Latino dishes.

The Latino community has influenced U.S. history and culture in many ways, one of which is related to food. Beyond cultural clichés or mere culinary curiosity, Latino food has an important impact on the national economy.

Traditional salsa, widely used in Mexican cuisine, has surpassed ketchup as the favorite condiment in the U.S. In 2010, Tostito's brand salsa had total sales of \$286.2 billion, while Heinz brand ketchup had sales of \$278.6 billion.

Tortillas, which come in a variety of sizes, textures, and flavors, have annual sales of \$12 billion, almost equal to the sales of white sandwich bread. In addition, supermarkets' annual sales of tortilla chips increased at a faster rate (3.7%) than potato chips (2.2%) according to InfoScan Reviews.

This is a growing trend. Foods such as tacos and burritos are gradually becoming part of the typical American menu, in the same way that other dishes of foreign origin (such as hot dogs and pizza) have done in the past.

According to the market research firm Technomic, 70% of Americans prefer to eat 'ethnic foods' for dinner at least once a month, and more than a third do so on a weekly basis.

In this context, the U.S. Postal Service is launching a series

of stamps called "Delicioso Forever" to celebrate the influence of Central and South American, Mexican, and Caribbean foods and flavors on American cuisine.

The postage stamps have bright and playful illustrations of tamales, flan, sancocho (a traditional stew), empanadas, chiles rellenos (stuffed peppers), and ceviche.

We could talk extensively about the origin, etymology, variations, and influence of each of these dishes, but because of space limitations we will concentrate on just one: tamales.

The base of the tamal (plural: tamales) is corn, a grain originally cultivated by the indigenous peoples of Mesoamerica. There is archaeological evidence from the Mayan civilization that references tamales.

It is believed that the word "tamal" comes from the indigenous Nahuatl word "tamalli," meaning wrapped. The Spanish conquistadors made multiple references to this dish. It was a part of life for civilizations such as the Aztecs, in which tamales were eaten by the common people as well as the elite. Tamales were even eaten by priests during special ceremonies.

Thanks to the tamal, the conquerors were able to demonstrate the versatility and delicate flavor of corn, which was first brought to Europe in the 17th century. Currently, corn is the grain with the highest production volume in the world, surpassing even wheat and rice.

Although a seemingly humble food, the tamal has an ancient tradition, enormous cultural weight, and growing economic influence in the United States. It is another ingredient that is transforming this country for the better.

# Inmigración™

La Noticia

## Sobreviviente del Holocausto Nazi habla contra operativos para arrestar a indocumentados

Un hombre de 87 años quien sobrevivió a los campos de concentración nazis durante la Segunda Guerra Mundial, ve un paralelismo entre su pasado en Polonia y la situación actual de los inmigrantes indocumentados en Estados Unidos, y se lo hizo saber al director del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) en un foro comunitario.

Bernard Marks sabe lo que es vivir la discriminación y el abuso por motivos de su origen. El hombre es un sobreviviente del Holocausto Nazi.

El 28 de marzo se pronunció contra las autoridades migratorias de Estados Unidos y las políticas sobre este tema del presidente Donald Trump.

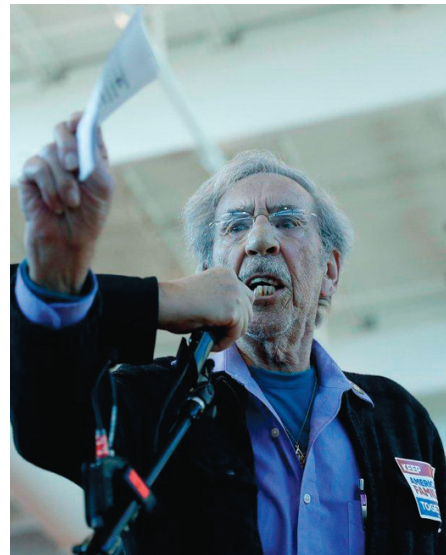
El educador confrontó a Thomas

Homan, el director encargado del ICE, y al alguacil del Condado de Sacramento (California), Scott Jones, en medio de un foro público para discutir el tema migratorio y los procedimientos llevados a cabo por la administración de Trump.

“La historia no está de su lado”, planteó sin tapujos el anciano de 87 años en su intervención, mientras los presentes lo escuchaban atentamente.

“Cuando yo era un niño en Polonia, por ninguna razón más que por ser judío, yo fui detenido por los Nazis”, narró Marks. “Y por esa razón fui seleccionado y separado de mi familia, que fue exterminada en Auschwitz”.

Seguidamente, el hombre que pasó cinco años y medio en campos de



concentración por su origen judío, hizo referencia al ingreso de agentes de ICE en las cortes de California para arrestar a indocumentados.

“Cuando este caballero (Homan) se para aquí y dice que no persigue a la gente, él debería leer el (Sacramento) Bee de hoy”, planteó el exponente.

“Porque en (un artículo) de la edición de hoy, la Corte Suprema de Justicia de California objetó que ICE se meta y se lleve a personas de las cortes. No me diga que eso es una mentira”, continuó.

“Nos paramos aquí señor Jones. No olvide, la historia no está de su lado”, insiste.

Homan se limitó a contestar que su agencia seguirá realizando arrestos en los tribunales, pero aseguró que no perseguirá a víctimas y testigos. Dijo, además, que los oficiales no se meten en escuelas, iglesias y otros espacios acceso restringido.

## EL MEJOR FÚTBOL DEL MUNDO SE VIVE CON DishLATINO

dish  
LATINO

PRECIO FIJO  
GARANTIZADO  
POR  
2 AÑOS

\$ 29<sup>99</sup>  
AL MES

El mismo precio.  
Cada mes.  
Por 2 años.



beIN SPORTS beIN SPORTS

### GRATIS

Más de 50 canales premium  
GRATIS por 3 meses



Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

### DishLATINO Clásico

Tus canales favoritos en español y también en inglés



¡Y MUCHOS MÁS!

### INCLUIDO

Canales Locales



Donde están disponibles.

GRATIS De por Vida HD

### INSTALACIÓN PROFESIONAL ESTANDAR



GRATIS  
Hasta en 6  
habitaciones



LA LIGA MÁS POPULAR DEL PAÍS  
SE VIVE MEJOR CON DishLATINO

solo por

Afirmaciones válidas para partidos transmitidos en español en los Estados Unidos.

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

¡NO SIGAS PAGANDO MÁS POR TV Y CÁMBIATE A DishLATINO HOY!

Star Mobile  
(704) 751-5719

Cubrimos Todo Norte y Sur Carolina  
www.starmobilenc.com/dishlatino



Star  
MOBILE

dish  
LATINO

VENDEDOR AUTORIZADO

Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Calificación: El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 05/04/17. Compromiso de 2 años: Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$29.99: Paquete de programación DishLATINO Clásico, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional: Mejoras de paquetes de programación (\$35.99 por DishLATINO Plus, \$54.99 por DishLATINO Dos, \$64.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$15). NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$29.99 (y sujeto a cambios): Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. Cargos adicionales mensuales, cargos por adelantado o cargos transaccionales pueden aplicar para clientes comerciales. Después de 24 meses, precios actuales y cargos aplican para todo servicio. Canales premium: HBO: Después de 12 meses, recibirá una factura de \$15 al mes a menos que llame para cancelar. 3 Meses Gratis: Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$45 al mes por Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. Otros: Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8.99 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Después de 2 años, precios actuales y cargos aplican para todo servicio. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

# Casa Blanca vuelve a amenazar a las “ciudades santuario” por proteger a inmigrantes

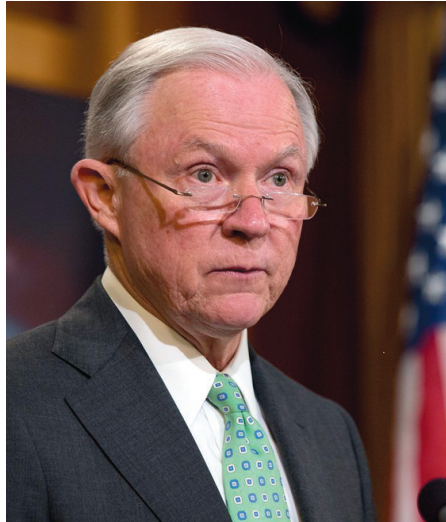
El fiscal general de Estados Unidos, Jeff Sessions, urgió el 27 de marzo a las llamadas “ciudades santuario” a volver a colaborar con las autoridades federales para detener y deportar a los indocumentados y a aquellos inmigrantes que hayan cometido algún crimen.

“Cuando las ciudades y los estados se niegan a ayudarnos a hacer cumplir nuestras leyes, nuestro país es menos seguro. Esas políticas no pueden continuar”, afirmó Sessions, que apareció por sorpresa en la rueda de prensa diaria de la Casa Blanca.

“No deportar a los inmigrantes que han sido condenados por crímenes pone a todas nuestras comunidades en riesgo”, añadió el fiscal general.

## No darían fondos

Sessions anunció que los estados, condados y ciudades que busquen subvenciones del Departamento de Justicia tendrán que mostrar que cumplen con las leyes federales y persiguen a los inmigrantes que han



cometido crímenes o que llegaron al país de manera irregular.

Sessions dijo que las ciudades “santuario” están obligadas a respetar el estatuto número 1373, que determina que para recibir fondos de origen federal esas jurisdicciones no pueden adoptar normas locales que limiten la comunicación de información sobre la situación migratoria de los individuos.

El también fiscal general apuntó que el polémico estatuto 1373 “deja

claro que la falta de acción para remediar una violación resultará en la retirada de fondos, finalización de los fondos o remoción de la condición para recibirlos”.

Las leyes estadounidenses de migración, apuntó el funcionario, ‘determinan que Estados Unidos debe remover rápidamente del país a extranjeros que han sido condenados o arrestados por ciertos crímenes’.

“Lamentablemente algunos estados y ciudades han adoptado políticas diseñadas para frustrar la aplicación de las leyes migratorias”, añadió.

Las subvenciones del Departamento de Justicia incluyen fondos para el entrenamiento de la policía local y partidas económicas para la adquisición de nuevo equipo, como cámaras corporales que los agentes llevan en sus uniformes.

“Simplemente hemos llegado al final de esta política”, dijo Sessions.

El presidente Donald Trump firmó en enero una orden ejecutiva para resucitar los programas de cooperación entre la policía local y las

autoridades migratoria y para interrumpir la concesión de ciertos fondos federales a las llamadas “ciudades santuario”, definición que incluye unas 200 ciudades, condados y otras jurisdicciones que protegen de la deportación a inmigrantes.

## Santuario para inmigrantes

El término “ciudades santuario” se utiliza para las ciudades que ponen en práctica políticas para limitar su colaboración con las autoridades federales de inmigración.

No es un término legal, así que la forma de implementarlo puede variar, pero las políticas pueden establecerse en la legislación o pueden simplemente ser prácticas de la policía local.

Por lo general, implica que cuando un residente de alguna de estas ciudades entra en contacto con la policía, no se le pregunta por su estatus migratorio.

Las “ciudades santuario” se niegan a informar al Gobierno del estatus migratorio de sus detenidos para evitar su deportación.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

### ATENCIÓN

Programa de Perdón Provisional (I-601A) ahora disponible para cónyuges e hijos de Residentes o Ciudadanos. Llámenos para ver si califica.

704-644-7065 • [www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
  - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

¡Nueva dirección! 9101 Southern Pine Blvd. Suite 285, Charlotte, NC 28273

# Programa dará alivio a ciertos conductores sin licencia a partir de junio

Paola Jaramillo

A partir de junio, un programa que funcionará en los condados de Orange y Chatham dará un alivio a ciertas personas que conduzcan sin licencia y que cumplan ciertos requisitos, para que no paguen la multa y los gastos de la corte, tomando clases.



El “Programa de Aplazamiento” (Deferral program, por su nombre en inglés), es una iniciativa que funcionará de manera discrecional para perdonar las multas y gastos de corte de los conductores que cumplan con ciertos requisitos, a cambio de participar en un curso educacional que ha sido previamente aprobado por la Oficina del Fiscal.

## Educación a cambio de multas

El programa, el primero de este tipo que se tenga conocimiento en el estado, es el resultado de varias reuniones entre Jim Woodall, fiscal de distrito de los condados de Orange y Chatham, y Orange Justices United, entidad que agrupa a varias organizaciones que trabajan por el bienestar de los inmigrantes y la comunidad en general. Fue dado a conocer la noche del martes 28 de marzo en una reunión comunitaria realizada en la iglesia St. Thomas More en Chape Hill.

“Es un programa discrecional que beneficiará a los inmigrantes que debido a las leyes estatales, no pueden tramitar una licencia de conducir. El objetivo es romper con ese espiral de multas a la vez que se educan”, dijo a La Noticia, Luis Royo, diácono de la iglesia St. Thomas More.

## Quiénes calificarían

Cada caso será considerado individualmente y bajo discreción. Pero en general, podrán pedir ser evalua-

dos todos los conductores que tienen un cargo de manejar sin licencia solamente, que por su estatus de inmigración y/o situación financiera no pueden obtener legalmente este documento en el estado y no tienen antecedentes penales o de tránsito.

No podrán participar personas con otro cargo adicional, además del de conducir sin licencia o tener licencia revocada. Igualmente, quedarán por fuera aquellos que tienen multas no pagadas u otras infracciones previas.

## ¿Cómo funciona?

Con la multa en mano y una identificación que puede ser el Faith Action ID o el pasaporte, el conductor se presenta en la corte y pide ser considerado en el Programa de Aplazamiento. Si cumple con los requisitos anteriormente descritos, deberá completar un curso educacional que consta de dos partes: la primera será acudir a una escuela de manejo (le darán un listado) y la segunda será asistir a unas clases sobre la vida en Estados Unidos que será impartido en El Centro Hispano.

Al terminar llevará los certificados a la corte. Con estas pruebas finalmente quedará exento de pagar la multa y los gastos del tribunal.

## Hasta por 3 años

Los certificados tendrán una validez de 36 meses. Si en ese tiempo el mismo conductor vuelve a recibir una segunda o subsecuente multa por este concepto, solo deberá presentar los certificados en la corte y no tendrá que pagar.

El valor del curso en la escuela de manejo no será mayor a los \$120, lo que es mucho menos de la mitad de los \$240 que pagaría sin el programa, y sin contar con los gastos de abogado.

Se espera que los conductores no contraten un abogado ya que será un proceso que podrían hacer solos.



## Para más información

Mande un mensaje de texto a Justices United con la palabra “education” al 919-328-3966.

También puede darle “me gusta” a la página de Facebook de El Centro Hispano (de Durham) para recibir información adicional.

## Taxes Taxes Taxes Taxes Taxes Taxes Taxes



Queen Maya's Services

¡Consulta Gratis!



Lyzeth Morales

## • Taxes • Preparamos formas 1099-Misc a empleados Independientes

- W-7
- Seguros Workers Compensation y General Liability
- Bookkeeping
- Payroll
- Registro de Nuevos Negocios
- Tax ID
- Cartas y mucho más

¡Llámemme hoy mismo!

Lunes a sábado 11am a 7am // Domingo previa cita

**704-919-1339** 4614 Wilgrove Mint Hill Rd. Suite A-1 Charlotte, NC 28227 (A 5 min de la Disco Rodeo)

## ¡UPS! ¡CUIDADO DÓNDE CAVA!

PODRÍA ENCONTRAR CONEXIONES DE SERVICIOS PÚBLICOS SUBTERRÁNEAS.

Ya sea que cave en su hogar o en el trabajo, es fácil dañar las conexiones de servicios públicos subterráneas, en cualquier lugar.

Evite daños costosos o posibles lesiones. Llame al 811 antes de cavar, en cualquier lugar.

Es fácil y es GRATIS.



Determina lo que está bajo tierra. Llama antes de excavar.

Visite [call811.com](http://call811.com) para obtener más información.



Piedmont Natural Gas  
Energy that shows.

[piedmontng.com](http://piedmontng.com)  
1.800.752.7504



Amigo Tickets es ahora **ONZONE TRAVEL**

Todos nuestros agentes hablan español y están listos para ayudarte con las mejores opciones en paquetes vacacionales, vuelos, hoteles, alquiler de autos y más...!

## El destino que sueñas al precio que nunca imaginaste

Vuelos • Hoteles • Carros • Paquetes

Las Vegas • Cancún • Disneyland

[www.onzonetravel.com](http://www.onzonetravel.com) **1-800-903-5321**

OnZoneTravel OnZoneTravel

# Vida Sana™

## La Noticia

# Disfrute la primavera con seguridad

Mabelisse Hernández

**P**or fin llegó la primavera, así que ya nos preparamos para salir y disfrutar de un clima más cálido y agradable, por esta razón compartimos algunos consejos de seguridad para que esta época del año sea divertida para usted y su familia.

### Comer al aire libre

Recuerde siempre lavarse las manos durante la preparación de la comida. Es recomendable que para los "picnics" lleve toallitas desechables para limpiarse las manos.

Evite envenenamientos por comida. Cuide los alimentos que consume y asegúrese que las carnes estén bien cocidas antes de ingerirlas. Mantenga siempre fríos los alimentos fríos y calientes los alimentos que se consumen caliente. Las comidas refrigeradas no deben permanecer fuera del refrigerador por más de 2 horas a temperatura ambiente (una hora si la temperatura es de 90° o más). Después de eso, deséchelas.

Recuerde recoger la basura y los desperdicios. Mantenga y cuide el ambiente.

### Actividades al aire libre

#### ■ Siempre supervise a los niños.

Nunca deje a sus niños jugando solos ni por un instante. Los accidentes, desapariciones y raptos pueden pasar en cuestión de segundos.

■ **Enséñele a sus hijos hábitos de juego seguros como:** deslizarse en los toboganes con los pies primero y no de cabeza, no correr alrededor de una piscina, recoger cualquier juguete que los pueda



hacer tropezar o caerse etc.

■ **Protéjase del sol.** Utilice un protector solar siempre que realice alguna actividad al aire libre. Los rayos del sol pueden dañar su piel incluso cuando está nublado. No permita a ningún niño quedarse en el sol por largos períodos de tiempo, aún cuando tengan puesto protector solar.

■ **Manténgase hidratado.** Tome agua, haga que sus hijos consuman suficiente líquido y hagan pausas bajo la sombra.

Protéjase de los insectos y mosquitos. Utilice un repelente de insectos apropiado y aplíquelo de manera adecuada. Siempre siga las instrucciones del envase del repelente.

■ **Utilice equipo de protección.** Cuando montan bicicleta, patinetas, patines o cualquier otro artefacto con ruedas; utilice cascos, almohadillas protectoras en los codos y rodillas para protegerse de cualquier golpe o caída.

Los cascos pueden evitar lesiones graves de la cabeza. Además, menores de 18 años tienen que utilizar cascos por ley aquí en Carolina del Norte.

■ **Mantenga la seguridad cerca del agua.** Nunca deje a los niños solos en la piscina, playa, río o cualquier cuerpo de agua, ni siquiera por un momento. Asegúrese que utilizan chalecos salvavidas apropiados para su edad y su peso.

### En el patio

■ **Mantenga limpio su patio.** Quite del patio todos los artículos que pueden almacenar agua estancada, como baldes, cubos y juguetes. Los mosquitos pueden reproducirse en ellos.

■ **Utilice guantes y equipo de seguridad** cuando manipule equipos como la cortadora de césped y algún químico o pesticida.

■ **Recuerde tomar adecuadamente sus medicamentos.** El polen y los

contaminantes del aire pueden causar reacciones alérgicas y asma. Para mantenerse saludable, tome adecuadamente cualquier medicamento recetado o de venta libre.

■ **Utilice protección.** Mientras trabaja en el jardín, utilice protección para la nariz y una máscara para la boca para evitar complicaciones con la alergia y el asma. Nunca olvide su repelente, su protector solar y cualquier otro artículo que lo proteja del sol como gafas, gorras, sombrillas, etc.

■ **Cuídese del calor extremo y conozca sus límites.** Recuerde tomar descansos bajo la sombra y suficiente agua para mantenerse hidratado.

### En el vehículo

Nunca deje a los niños solos en el vehículo. La temperatura dentro de un vehículo puede subir a temperaturas peligrosas, incluso en clima moderado y con las ventanas un poco abiertas. Los niños pueden sufrir de insolación, que causa lesiones graves y en ocasiones la muerte.

Utilice asientos de seguridad adecuados para sus niños. Siempre utilice un asiento de seguridad adecuado para el tamaño y peso de cada niño que viaja en el vehículo. Las leyes de Carolina del Norte requieren que:

■ Todos los pasajeros del automóvil tengan su cinturón abrochado.

■ Todos los niños deben utilizar un asiento de seguridad o un asiento elevado hasta que tengan 8 años u 80 libras.

■ Niños menores de 13 años siempre deben ir sentados en el asiento trasero del automóvil y debidamente asegurados.

## ¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

**Albemarle Road Family Dentistry**  
6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212

Aceptamos:

- Medicaid y Health Choice
- La mayoría de seguros

Las emergencias son atendidas el mismo día

Nguyen T. Nguyen, DDS • Tanya M. Moody, DMD

Lunes a Viernes: 9am-6pm  
Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado

**704-910-4720**  
arfamilydentistry.com

¡Bienvenidos pacientes nuevos!

**Visitas el mismo día para condiciones agudas: Gripes, Infecciones ect**

Consultas a **Precios económicos**

**Medicina de Familia**

- Laboratorio (precios cómodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Vacunas
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

**MCFamilyMedical.com**

**704-921-1000**

Los esperamos en: **6700 Albemarle Rd, Charlotte, NC 28212**

Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash

Horario: lunes a viernes de 8:00am a 6:00pm



# ¿Se debe obligar a los hijos a besar y abrazar a otros?



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

**E**s muy común en la cultura latina que nos saludemos con un beso y un abrazo desde inclusive el primer contacto. Esta es una cualidad cultural que nos hace diferente a la cultura norteamericana, la cual protege mucho el espacio privado. Aunque esta pudiera considerarse como una cualidad interpersonal positiva en la población latina, es importante establecer diferencias cuando queremos que nuestros hijos tengan las mismas prácticas.

días” o “buenas tardes”, y según van creciendo pueden extender la mano como cortesía.

Un saludo más caluroso de un beso y abrazo, solo se ofrece cuando el niño o la niña conocen a la persona y se sientan cómodos con ese acercamiento físico.

De igual manera, los padres necesitan validar la postura de los hijos/as cuando algún familiar o extraño trate de forzarlo o chantajearlo con juguetes o dinero a cambio de que los abracen o los besen. Esta educación puede estar acompañada de una prevención para evitar abuso sexual. Por ejemplo, el no obligarlos a tener contacto físico como el beso y el abrazo, es consistente con el mensaje de que su cuerpo es privado y nadie debe tocarlos sin su consentimiento, especialmente en sus partes privadas.



La recomendación de los profesionales de la salud mental es que NO se obligue al niño/a a besar o abrazar a otra persona, incluyendo a algún familiar. Para poder equipar al niño/a con las herramientas necesarias para que aprenda a cuidarse necesitamos respetar y asegurar su espacio personal.

## Abrazos obligados

¿Cuáles son los problemas que pudiera traer si los obligamos a besar o abrazar a otra persona?

- Desarrollan inseguridad, porque no tienen control sobre su cuerpo.
- No desarrollan las destrezas para detectar a un abusador porque le damos el mensaje que todas las personas son buenas y se pueden besar y abrazar.
- Aprenden que la única manera de expresar afecto es a través del contacto físico.

## Buenos modales

Los buenos modales se pueden conservar a través de enseñarles que a las personas se les saluda con “buenos

También, le podemos enseñar a estar atentos a sus “instintos” de protección si se sienten incómodos con la forma en que un adulto u otro menor se les acercan. La incomodidad puede también sentirse con una mirada o algún comentario.

Lo importante es darle las herramientas a los hijos/as de que es importante hablar y decir cualquier incomodidad que sientan al interactuar con cualquier persona. Enviarles el mensaje que ustedes como padres/madres van a escucharlos sin juzgarlos y estarán promoviendo su bienestar físico y emocional.

Recuerden que esta información no sustituye una consulta con un profesional de la salud emocional. Para mayor información pueden llamar al 984-974-3795.



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.  
Psicóloga Clínica e Investigadora  
Universidad de Carolina del Norte  
en Chapel Hill  
Departamento de Psiquiatría

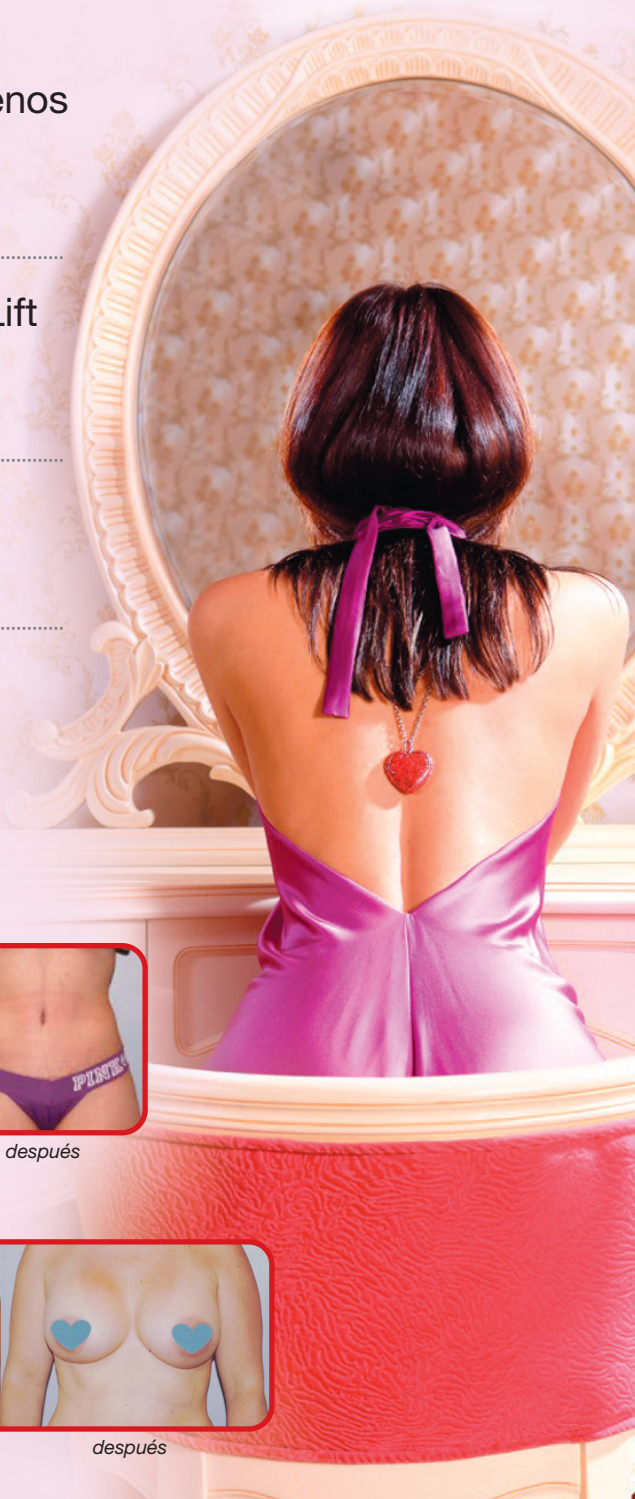
# Luzca más joven y espectacular

Aumento de senos  
empezando en  
**\$3,000**

Brazilian Butt Lift  
empezando en  
**\$4,499**

Smart Lipo  
**\$899** por área

Tummy Tuck  
empezando en  
**\$5,499**



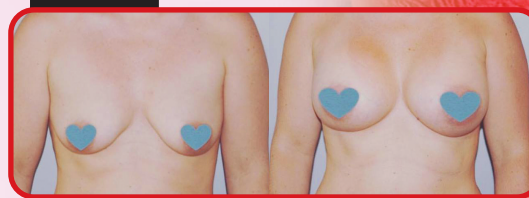
Cliente real



antes

después

Cliente real



antes

después

**Bono de \$50 a \$250 por cada amiga que nos refieras**



**PROVIDENCE**  
PLASTIC SURGERY

**Dr. Andrew Gear**  
Cirujano Plástico Certificado

**704.996.0868**

8133 Ardrey Kell Rd, Charlotte NC, 28277  
info@providenceplasticsurgery.net  
[www.providenceplasticsurgery.net](http://www.providenceplasticsurgery.net)

# Carolinas Eye Center & Med Spa

★ **¡Nos mudamos!** ★

La nueva oficina queda en:

**3230 Prosperity Church Rd.  
Charlotte, NC 28269**

Dentro de Prosperity Commons Office Park  
Al lado de The Fresh Market



El teléfono es el mismo  
El personal es el mismo

...y el **excelente**  
**servicio al cliente,**  
es el mismo de siempre

**¡Lo esperamos en nuestra  
nueva dirección!**

**Wesley D. Clement, MD**  
Director Médico / Cirujano

**Maria Reinoso**  
Asistente de estética

**704-503-1835**

## Peeling ultrasónico: un moderno tratamiento para lucir una piel radiante

Jannice Muhr

¿A quien no le gusta lucir una piel suave y uniforme? Sin embargo, muchas personas no pueden hacerlo, ya que su piel posee muchas imperfecciones como puntos negros o blancos, cicatrices de acné, etc. que no permiten lucir una piel perfecta y de aspecto saludable.

La solución es realizarse una exfoliación, la cual puede ser con productos cosméticos o productos naturales, pero si con ese método no se puede conseguir limpiar por completo la piel es recomendable que acuda a algún tratamiento profesional en donde se usen tratamientos avanzados como el peeling ultrasónico.

### ¿Qué es el peeling ultrasónico?

El peeling ultrasónico es realizado con una máquina, que se aplica sobre una zona de piel con ondas de ultrasonido para que produzcan una regeneración de la piel. Esta máquina cuenta además con una espátula de acero quirúrgico que va quitando las impurezas.

Este tipo de peeling es un sistema revolucionario en cirugía estética, que tiene como ventaja sobre los otros, que es muchos menos agresivo, no es doloroso y no causa inflamación o enrojecimiento en las zonas tratadas. Se aplica en cualquier zona del cuerpo donde haya manchas, cicatrices, arrugas, etc., en la mayoría de los casos, las zonas más solicitadas por los pacientes son: el rostro y la espalda.

El tratamiento suele durar entre una hora o hora y media. Los resultados pueden comenzar a notarse al finalizar el peeling. La piel estará renovada y limpia, sin células muertas, recupera su elasticidad e hidratación.

Al finalizar el tratamiento, debe tomarse la precaución durante unos días de no exponerse al sol y para salir a la calle es altamente recomendable aplicarse una pantalla solar y utilizar cremas hidratantes sobre las zonas tratadas.

### ¿Cómo funciona el peeling ultrasónico?

Consiste en eliminar las primeras capas de la piel que se encuentran afectadas con imperfecciones para lograr la regeneración completa de la misma y que el resultado sea una piel nueva, suave y limpia, además de mejorar la circulación.

Generalmente en los peelings se utilizan cremas y sustancias un tanto

abrasivas para conseguir este objetivo, pero en el peeling ultrasónico el protagonista son máquinas capaces de emitir ultrasonidos.

El peeling ultrasónico (también conocido como peeling de última generación) cuenta con un equipo que lanza ondas y vibraciones hacia la dermis, siendo desde allí donde se puede regular la intensidad. Al equipo central se encuentra unida una espátula de acero quirúrgico que va extrayendo las impurezas.

### Imperfecciones se puede solucionar con el peeling ultrasónico

- Arrugas leves.
- Marcas de expresión suaves.
- Cicatrices de acné.
- Poros abiertos y sucios.
- Puntos negros y blancos.
- El acné.
- Manchas cutáneas.
- Deshidratación.
- Foto envejecimiento.

### ¿Es doloroso?

No es para nada doloroso ni se produce sangrado, solo se puede llegar a sentir algunas molestias.

Luego de realizarse el peeling no se produce ni inflamación ni enrojecimiento en las áreas tratadas.

### ¿Quién no puede realizarse este tipo de tratamiento?

No pueden someterse a este tratamiento:

- Mujeres embarazadas.
- Personas con infecciones sobre la piel.
- Las personas que poseen heridas recientes.

### ¿Cuáles son los cuidados para recuperarse?

Durante una o dos semanas, (dependiendo de lo que recete el médico), no debe exponerse al sol y además utilizar cremas hidratantes sobre la zona.

El peeling ultrasónico es un tratamiento muy recomendado por los profesionales en este tema, ellos aseguraron que esta técnica es la menos dañina para la piel y tiene riesgos mínimos si es realizado por un experto.

Jannice Muhr  
Massage Contour • 704-236-6460



# SU SALUD NECESITA DE UN SISTEMA QUE TRABAJA COMO UNO SOLO.



## Carolinas HealthCare System

Proveer acceso al cuidado de la salud es una prioridad para el Carolinas HealthCare System. El poder de Un solo sistema significa que todo el mundo recibe el cuidado cuándo y dónde lo necesitan. Debido a que el sistema es incluyente, diverso y respetuoso con todo el mundo, hay una mejor colaboración y una mejor atención para todos.

[CarolinasHealthCare.org](http://CarolinasHealthCare.org)

# Flores que puede iluminar su jardín en la primavera

**L**as plantas de primavera deben ser sembradas a mediados de noviembre, para darles el tiempo necesario de ajustarse al terreno y germinar. Sin embargo, aún cuando ya es un poco tarde para plantar flores primaverales, puede sacar ventaja del clima cálido y preparar su jardín con flores para el verano.

Jorge Martínez, de Valleycrest Company, asegura que “A mediados de abril es el momento indicado para comenzar a sembrar las plantas de verano”. Por lo tanto, si no plantó para la primavera, no debe desanimarse, aún tiene tiempo de preparar un hermoso jardín para la estación siguiente. Así que, abra sus ventanas, respire hondo y salude a la primavera apreciando algunas de las flores más populares durante esta estación.

## Tulipanes

Producen flores grandes muy notorias que florecen desde principios hasta la mitad de primavera. Son plantas que embellecen el jardín y “generalmente se siembran de un sólo color, siendo los rojos los más populares”, comentó Martínez con la seguridad que da la experiencia de llevar muchos años dedicándose a embellecer los jardines en algunas áreas de Charlotte.

“Los tulipanes salen una vez al año solamente. Hay que sembrar nuevos bulbos en cada invierno”.

El riego debe ser abundante antes de la floración. Deben plantarse a sol o semi-sombra en un lugar cálido. Las



Combine diferentes tulipanes para crear vistosos diseños.

temperaturas ideales después de haber florecido son entre 34°F y 65°F y no aprecian las corrientes de aire ni los ambientes muy secos.

Son plantas muy populares a pesar de su corta duración. “Los tulipanes duran entre cinco y seis semanas solamente”, nos aseguró Martínez.

## Narcisos

Forman un grupo grande de bellas especies que producen flores de distintos estilos y colores.

Cuando se plantan de forma natural en el jardín, sin seguir trazos muy estrictos, los narcisos dan un aire de naturalidad rural en la estructura.

Su cultivo no requiere de cuidados muy especiales. Se pueden plantar durante cualquier época del año en

áreas de su preferencia. “El narciso sólo necesita plantarse una vez durante los meses de invierno. Crece en cada temporada primaveral sin necesidad de plantar nuevos bulbos”, dijo Martínez.

Acepta bien cualquier clase de tierra menos la que es excesivamente húmeda. El brillo ideal se obtiene por medio del sol directo y abundante, pero también pueden aceptar la penumbra. Se recomienda regar con moderación durante su plantación y mantener la tierra levemente húmeda, sin saturarlos.

## Crocus

Son una de las primeras plantas en florecer al llegar la primavera, por lo que son muy apreciadas por los jardineros.

Las flores son de color morado,



Aproveche la estación y disfrute de un jardín sano y variado.



blanco, amarillo o de una combinación de éstos.

Es importante no trasplantarlas. Siempre es mejor utilizar las semillas. Algunas personas aseguran que las semillas germinan más exitosamente si se plantan en tierra fresca, mientras que otras prefieren remojarlas en arena suave por unos cuantos meses previos a su plantación.

Sin duda éstas son algunas de las especies que encontrará decorando muchos de los jardines alrededor de Charlotte, gracias a sus variedades de colores y estilos.

Recuerde que es importante sembrar las plantas con cierta anticipación para darles un margen de tiempo para crecer y desarrollarse.

**¿Por qué Rentar Cuando Puede Comprar?**

**Wilkinson REAL ESTATE ERA REAL ESTATE**

• Le Ayudo a vender su casa  
**¡Programas Especiales!**  
 4% con W-7 • 100% financiamiento Si califica

**\$15,000 De cuota inicial**

**House Charlotte Program (HCP)**  
 Solo para algunos Condados

**Lucy Rojas**  
 Broker/Realtor NC/SC  
 704-506-7978  
 lucyrojassellnc@gmail.com  
 10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

**15 años** trabajando con la comunidad latina

**¡Lláname para una consulta sin compromiso!**

**¡Compre su Casa Hoy!**  
 ¡No rente más, sea propietario!

**¿Desea Vender?**

**¡Lláname hoy!**

**María Martínez**  
 BROKER/REALTOR  
 Con Licencia en NC / SC  
 704.771.4087  
 Mariamartinez.realtor@yahoo.com

**¡Aproveche!**

**Reciba \$15,000** NCHousing program Para los que califican

10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

**W-7**

**Wilkinson REAL ESTATE**

Fusión de sabores internacionales

# Rollo de carne molida en corteza de hojaldre



Rhaiza Carreño

La carne molida o picada es muy versátil y económica. No existe cocina o gastronomía alrededor del mundo que no la incluya en algunos de sus platos. Es muy popular, y con ella podemos preparar hamburguesas, albóndigas, salsas para pasta, rellenos para empanadas, croquetas, etc. En algunos casos se prepara cruda como los steak tartare que me encantan, nuestra imaginación es el límite. Esta semana les traigo una deliciosa y completa receta de carne en hojaldre.

### Preparación

Descongelar la lámina de hojaldre a temperatura ambiente y reservar. En una sartén colocar dos cucharadas de aceite de oliva a temperatura media fuerte y cocinar la tocineta, hasta dorar, agregar la cebolla cortada y cocinar hasta marchitar, agregar los pimentones cortados finamente y cocinar por unos tres minutos, agregar la carne molida y cocinar por unos 15 minutos hasta que este sequita, agregar el cilantro sal y pimienta. Si soltó liquido sacarlo por completo, la carne debe estar sequita.

Precalentar el horno a 350 grados, desenrollar la masa de hojaldre y extenderla un poquito con un rodillo, agregar la carne y extenderla sobre toda la masa, rociar el queso emmental rallado y enrollar con cuidado ejerciendo cierta presión para que quede un rollo compacto, cerrar bien las esquinas para que no se salga el relleno.



### Ingredientes

- 1 Lámina de pasta de hojaldre
- 1 Libra de carne picada o molida
- 1/2 Taza de tocineta frita y picada menudita
- 1 Cebolla pequeña
- 1 Pimentón verde
- 1 Pimentón rojo
- 1/2 Pimentón amarillo
- Sal y pimienta al gusto
- 2 Cucharadas de cilantro picado
- 1/2 Taza de queso emmental rallado
- 1 Huevo ligeramente batido para pintar el hojaldre

Con un tenedor pinchar a todo lo largo del rollo. En una bandeja plana y cubierta con papel encerado, colocar el rollo y llevarlo al horno por 25 minutos.

Abrir el horno y pintar el rollo con el huevo ligeramente batido y cocinar por 25 minutos más o hasta que el hojaldre este dorado. Lo puede acompañar con una ensalada fresca.



Rhaiza Carreño  
Organizadora de eventos: planeamos, diseñamos y producimos fiestas temáticas, bodas, banquetes y eventos corporativos.  
Celular: 704-776-5840.  
E-mail: cakesrhaiza@gmail.com

## STIKELEATHER REALTY Llamen a Carmen Arevalo 704-537-3900

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205

[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)

NOSOTROS TAMBIEN RENTAMOS CASAS. NUESTRO CONTRATO ES EN ESPAÑOL. Y HABLAMOS ESPAÑOL.

¡LLAMENOS QUE LO TRATAREMOS CON RESPETO!

### PARA LA VENTA



**9820 Garthwood Rd-** 3 habitaciones, 1 1/2 baño, aire central, jardín grande cercado. Por \$84,900. Dueño/Agente financia con \$15,000 de inicial y pagos mensuales de \$563 de principal e intereses.



**2124 Parkdale Ave-** Rancho de ladrillo de 3 habitaciones con aire central, techo para carro, en area bonita en Gastonia a 30 minutos de Charlotte. Por \$79,900 con \$15,000 de inicial y pagos mensuales de interes y principal de \$523 al mes.

### PARA LA RENTA

**1103 Lewiston Ave-** 3 habitaciones, 2 baños, rancho de ladrillo, aire central, pintada. Disponible 1 de Mayo 2017

Por \$895 al mes

**4915 Monroe Rd-** 1 habitacion, 1 baño, apartamento sobre garaje, sala, cocina, baño, agua incluida.

Por \$595 al mes

## ¿Pensando en Vender o Comprar Casa?

Your Realtors Expert in The Carolinas

- Casas Nuevas o Existentes
- Miles de \$\$\$ de ayuda a compradores de Casa
- Con o sin Crédito OK
- Precalificación con SS ó W-7
- Vendemos su Casa al mejor precio y en tiempo récord

**704-540-4646**

Búscanos en

[www.americasre.com](http://www.americasre.com)

**Aproveche!**  
**\$15.000**

De ayuda para el down payment\*  
\* solo por tiempo limitado \* Restricciones aplican



1101 Tyvola Rd. | Suite 103  
Charlotte, NC 28217

**We are hiring**  
Licensed Real Estate Brokers!

Héctor y Cecilia Carbajal  
Realtors en NC y SC

## ¿Desea vender su casa? lo podemos hacer en no mas de 9 días



**Irma B. Frockt**  
Broker/Realtor®

704-231-9735-cell  
704-542-8070-fax

13900 Conlan Circle, Suite 130  
Charlotte, NC 28277  
[irmabfrocktrealtor@gmail.com](mailto:irmabfrocktrealtor@gmail.com)



## Develan el mural 34 de “Caras de la Diversidad” en escuela local

Patricia Ortiz

La Escuela Primaria Blythe, al noroeste de Charlotte, culminó el jueves 30 de marzo su Semana Internacional con varias presentaciones artísticas de los niños, y la inauguración de la serie de murales “Caras de la Diversidad” del artista plástico de origen colombiano, Edwin Gil.

El evento anual comenzó con el Desfile de Naciones, en el que por lo menos 150 estudiantes se vistieron con trajes típicos y ondeaban las banderas de sus países de origen.

Se realizó además una Asamblea Cultural en la que los estudiantes presentaron distintos bailes de países como Puerto Rico, Cuba, Italia, Estados Unidos, y algunos países africanos.

En el público se encontraban padres, maestros, e invitados especiales como John Aneralla, alcalde de Huntersville.

### Contra los estereotipos

Gil se subió al escenario y allí habló acerca de su proyecto de murales “Caras de la Diversidad”, que ya llega a su versión número 34, y que han servido durante cuatro años para crear conciencia sobre la diversidad cultural y el acoso o “bullying”.

“Lo que pretendo con esta obra es romper los estereotipos, e invitar a la gente a hacer una reflexión acerca de la diversidad”, comentó Gil a La Noticia.

En el mural elaborado durante tres meses con trozos de vidrio reciclado, se encuentran estampadas las huellas de por lo menos 1,150 estudiantes, maestros y algunos padres.

“Al dejar su huellita, es como un compromiso que cada niño hace de respetar las diferencias entre los seres humanos, que son de las cosas más bonitas, pero también la fuente de los grandes problemas que tenemos ahora en nuestra sociedad”, enfatizó.

En el mural aparecen los rostros de dos estudiantes de la escuela, uno

latino y uno afroamericano, que ponen su mirada en una mariposa. “Como del movimiento de unas frágiles alas, podemos crear un huracán y de pronto todo un cambio. Si empezamos por los niños, es una forma de mejorar el futuro”, dijo Gil.

A su vez cada niño también elaboró una mariposa de acuerdo a su creatividad, que fueron colocadas en la pared cerca del mural como si estuvieran volando.

Gil contó con la colaboración de algunos padres, como Juan Pablo Rojas, quien tiene un hijo en esta escuela, y Brandy Cox secretaria de PTA de Blythe.

Blythe es una escuela magnet IB (international baccalaureate), donde los niños aprenden español una vez por semana. Con 1,150 estudiantes, cerca de 35 % son de origen latino.

“Yo comencé con este evento desde el 2012, y ya es una tradición entre nosotros”, contó Sara Elaine Muñoz, maestra de español de Blythe.



Fiesta Futbol League

# Jóvenes promesas del deporte se lucen en las canchas



Juan Vázquez

La Fiesta Futbol League comenzó de lleno y los partidos se jugaron de esta manera en la categoría 08 el Athletic le hacía los honores a Castely Soccer Academy, el partido con las futuras estrellas se jugó con buenas oportunidades de gol y así fue como el Athletic United ganó 9 a 3 al Castely Soccer Academy 08.

En el segundo partido el Athletic United también sorprendió a Xolos Carolina 09 venciendo 7 a 1.

## Categoría 2000

En esta categoría se vivieron intensos partidos en la jornada pues el Atlético Charlotte que midió a su similar Guerreros Boys, que con un jugador expulsado logró sacarle el empate a un gol por bando y llevarse solo un puntito cada equipo.

La sorpresa la dio UCSA al ganarle 2 a 0 al Diamond FC que no fue su mejor partido y terminó cediendo los 3 puntos al UCSA.

Por último Castely Soccer Academy que logró ventaja del Candelaria Jr, que no llegaron algunos jugadores claves, para perder 1 a 4 al Castely Soccer Academy, equipo que sigue sólido sumando en la división.

## Categoría 2005

En esta división el Chelsea FC dio cuenta de 360 Soccer por un marcador de 3 a 0, mientras tanto Castely Soccer Academy salió victorioso 9 a 4 al CLT Sporting SA 05.

Fiesta Futbol League, comenzó a realizar juegos recreacionales en las categorías U8, U11 y U15, para que equipos que están trabajando en el desarrollo de habilidad sin presión de ganar, no hay récord de marcador. Más información al 704-960-5382.



Atlético Charlotte



Athletic United



Castely Academy vs. Athletic United



UCSA

**dish** AUTHORIZED RETAILER

FOX DEPORTES UNIVISION TELEMUNDO beIN SPORT

STAR MOBILE SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

**TUS CANALES FAVORITOS EN INGLÉS Y ESPAÑOL**

Programación Variada 5 Paquetes para Elegir  
Precio Fijo Garantizado 2do Tv Sin Cargo

+ 60 Canales • Instalación GRATIS

**HBO** ▶ **3 meses GRATIS** Recibe **HD GRATIS** de por vida

**Desde \$29.99**

**¡Llame Ahora! 704-512-0495**

**Fiesta** TOUR, CRUISE & TRAVEL

CUMPLIENDO SUEÑOS DESDE 1994

**¡Boletos de avión, Cruiseros y Paquetes vacacionales!**

Compre desde la **comodidad de su casa**

USA, México, el Caribe, Centro y Sudamérica

American Airlines DELTA  
Avianca UNITED  
spirit AEROMEXICO

Pague con: MasterCard VISA MoneyGram Bank of America

**1-800-838-2885**  
704-553-8344

Servicios las 24 hrs 7 días a la semana

# Viajes a México y USA



**TORNADO**  
BUS COMPANY



- Seguridad
- Comodidad
- Buenos precios

Horarios de salida de  
El Expreso a las 2:30PM  
y Tornado a las 1:30PM.

## Paquetería a todo México

Vazmart Express  
Tornado Express

Rápido - Seguro  
Confiable

**919.464.9444**

Llámanos con gusto te atendemos

Llámanos gratis desde cualquier lugar **1-800-601-6559**

### VIAJES A:

- Houston
- Brownsville
- Matamoros
- Laredo
- El Paso
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

### VIAJES A MÉXICO:

- Morelia
- Celaya
- Salvatierra
- Querétaro
- San Luis Potosi
- Cd. Altamirano
- Durango
- Aguascalientes
- Rio Verde
- Guadalajara
- Irapuato
- Zamora

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA

[www.elexpreso.net](http://www.elexpreso.net) • [www.tornadobus.com](http://www.tornadobus.com)

Conexiones a Veracruz, Tabasco, Chiapas y Oaxaca.

**704-921-4076**

4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Ofrecemos

**WiFi**

y Enchufes  
de electricidad  
(Power outlets).

## Monroe Soccer League

# La segunda fecha se juega con goles y sorpresas

Marcos Andón

Los Pumas siguen con pie derecho en el torneo, ya que esta semana doblegaron sin ningún problema a los jugadores del Juárez al ganarles por 3 a 0.

Los Centenarios no les vino nada bien el primer descanso, ya que llegaron todos desubicados pero el Unión hizo que se despertaran. ya que en el primer tiempo estaba parejos, pero en el segundo tiempo el Union abrió el marcador y no para hasta el silbatazo final con su resultado de 3 a 0.

Barcelona le da tremenda goleada al equipo de PSG y agarra mejor goleador, ya que esta semana masacró al rival por 8 a 0. Lancaster le gana a los Guerreros por la mínima de 1 a 0.

El Campeón Manchester le hace

los honores al equipo de Auto Caye y le gana por 4 a 2 mientras que los Alebrijes por poco le dan la vuelta al equipo de los Cobras, que se fueron arriba, pero Alebrijes a pesar de que no comenzó jugando con sus 11 jugadores se plantó bien y logró empatar su encuentro, pero Cobras aprovechó las que tuvo y las metió mientras que Alebrijes falló las que tuvo y terminó perdiendo por 4 a 3.

El Unión le gana a los Jaiveros del Tampico por la mínima de 1 por 0. Zacango se midió frente a las Águilas del América que llegó sin sus mejores jugadores y aun así le dio tremendo partido en el primer tiempo al Zacango pero en el segundo tiempo Zacango se acopló mejor en el terreno de juego y terminó ganando su encuentro por 3 a 1.



América vs. Zacango



Michoacán



Unión

## La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte

### Tapas

Evento para hacer interrelaciones de negocios

**belk**

MODERN. SOUTHERN. STYLE.

Martes 11 de abril de 2017

5:30 AM - 8:30 PM

Admisión \$10 • Miembros GRATIS

Belk SouthPark Mall 4400 Sharon Road  
Charlotte, NC 28211

"Fomentando el crecimiento económico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la región de Charlotte."



Regístrese por Internet ahora mismo  
[www.LACCCharlotte.com](http://www.LACCCharlotte.com)  
o llame a Rocio Gonzalez al  
**704.343.2525**

Sustaining Partners

Comm. Sponsor



Latin American Chamber of Commerce of Charlotte



NCISL

# Torneo Master continúa en Ramblewood Park

Gustavo Cruz

En el Torneo Apertura 2017 que se juega en las instalaciones de Ramblewood Park, tienen espacio los jugadores de la Categoría Master, aquellos deportistas que no desean abandonar el fútbol porque tienen más de 35 años de edad y que no tienen un cupo en las competencias de gran nivel que se juega en la ciudad de Charlotte.

Por la cuarta jornada se enfrentaron los equipos de Ecu Sporting y USA Master, dos equipos que en la jornada anterior vencieron a sus rivales de turno México e Internacional por sendas goleadas, (10 - 2) y (6 - 2) respectivamente.

Los aficionados se dieron cita para mirar un encuentro de gran nivel por todo lo que están haciendo estos equipos en lo que va del torneo. Fue un cotejo de gran nivel y con mucho despliegue físico por parte de ambos conjuntos a pesar que las temperaturas en la Ciudad Reina comenzaron a subir.

Transcurridos los 90 minutos de juego se determinó el resultado, un



Ecu Sporting

empate 1 - 1 que les permite a ambos equipos seguir en la parte alta de la tabla de posiciones.

Otros resultados importantes fueron los siguientes: Toda América 1 - 0 Sucre Sports, Honduras 6 - 0 Internacional y finalmente México 2 - 2 Ciudad de México.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



USA



**GEICO**  
Local Office

Ahorramos  
dinero a la  
gente no solo en  
seguros de auto.

Ponte en contacto con tu oficina local hoy y podrás ahorrar.

704-523-2886  
[geico.com/charlotte-south](http://geico.com/charlotte-south)  
4651 South Blvd Charlotte

# Omnibus Express

¡Viaje **Cómodo y Seguro**  
En **Autobuses de Lujo!**

**Aproveche!!!**  
Nuestra Promoción  
de descuentos  
a México



**¡Ahora, Autobuses nuevos!**  
con Internet y conexiones  
para cargar el celular

**Salida desde Charlotte todos los días**

Directos a:

Houston, Tx.  
San Antonio, Tx.  
Laredo, Tx.  
Roma, Tx.  
McAllen, Tx.  
Brownsville, Tx.  
Matamoros, Tamps.  
Monterrey, NL.  
San Luis Potosí, NL.  
Queretaro, Qro.  
Celaya, Gto.  
Oaxaca, Oax.  
Tapachula, Chia.

**Reserve  
su Boleto al**

**1-800-289-0103**

Charlotte, NC

**1-800-654-0416**

Atlanta, GA

Otros destinos:  
Morelia, Mich.  
México, DF.  
Toluca, Edo Mex.  
Zacatecas, Zac.  
San Luis de los Lagos, Jal.  
Aguascalientes, Ags.  
Guadalajara, Jal.  
Torreón, Coah.  
Durango, Dgo.  
Veracruz, Ver.



4801 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213

Liga IASO

## Torneo dominical entra en la etapa final

Gustavo Cruz

Ya se conocen los nombres de los ocho mejores equipos del torneo dominical que jugarán los partidos de post temporada, mientras que los restantes 10 equipos se verán las caras en el torneo de consolación que sirve de preparación para la temporada primavera que está por arrancar.

Se jugó la décima séptima jornada del torneo dominical, donde encontramos al equipo de All Stars United ubicado en segundo lugar en un torneo que fue muy largo y competitivo.

En esta ocasión logró sumar 42 puntos fruto de 13 victorias, tres empates y tan solo una derrota. Sus delanteros lograron marcar 56 anotaciones siendo una de las más destacadas del torneo, mientras que su valla recibió 18 goles en contra, con un gol diferencia de (+38).

El cuadro de "Las Estrellas" se verá las caras en los cuartos de final que tienen la modalidad de ida y vuelta con Wingate ubicado en el séptimo lugar logrando acumular 32 unidades.

Mientras tanto San José se logró ubicar en primer lugar, tras acumular 51 puntos fruto de 17 victorias consecutivas, 65 goles a favor y tan sólo 2 en contra, logrando un gol diferencia de (+63) y llega a la liguilla final en condición de invicto.

El cuadro "Santo" enfrentará a CD Victoria que clasificó en octavo lugar. Por otro lado, qué decir del duelo entre Charlotte Kings vs. Benqueño y finalmente Inter vs. Brothers FC.

Todos estos juegos se jugarán este día domingo 9 de abril a partir de las 9:00 a.m.

Para más información llamar al teléfono 704-201-7791



All Stars United



Benqueño

## BAILANDO A TRAVÉS DE AMÉRICA LATINA

Venga y disfrute de una experiencia cultural de música y bailes folclóricos.  
Este es un evento para recaudar fondos\*



**ABRIL 15, 2017 · 7:00 PM**

**Spirit Square McGlohon Theater**  
345 North College St. Charlotte, NC 28202

**Boletos: \$15 adultos \$10 niños** (de 5-12 años)

\*Los boletos tendrán un cargo extra de \$2 cuota del teatro + impuesto de venta  
Código promocional y descuentos de grupo disponibles.

Venta de Boletos:  
The Carolinas Latin Dance Company  
latindancecompany@yahoo.com  
cldccharlotte.org  
704.449.8868  
Blumenthal Center  
www.carolinatix.org  
www.blumenthalcenter.org  
704.372.1000

Presentado por:



Patrocinado por:



Blumenthal Performing Arts

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper



## Liga IASO Nápoli se instaló en la liguilla final

Gustavo Cruz

Todo está listo para el arranque de los cuartos de final de la Categoría Premier del fútbol 7 vs. 7 que se juega los días sábados en la ciudad de Charlotte. Los restantes 10 equipos tendrán que ajustar sus líneas con miras a la próxima competencia de primavera 2017 que está por comenzar, para esto se ha creado el torneo de consolación.

El cuadro de Nápoli clasificó en cuarto lugar tras acumular 32 puntos fruto de 10 victorias, 2 empates y 5 derrotas, logró marcar 45 goles

a favor y encajaron en su portería 30 goles, dando un gol diferencia de (+15).

En esta ocasión en los partidos por la liguilla final enfrentará a Deportivo Charlotte que se ubicó en quinto lugar con el mismo puntaje, pero menor gol diferencia (+6).

Otros partidos serán los siguientes: el puntero absoluto del torneo Honduras se verá las caras con Croacia, que se ubicó en el octavo lugar, mientras que Real León enfrentará a Latin Eagles y finalmente La Cancha cerrará con Franco Canadiense.

Los partidos por la liguilla final se jugará bajo la modalidad de ida y vuelta en los campos que se encuentran ubicados en el 11425 Ardrey Kell Rd, Charlotte, NC 28277. Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

# Comenzó la temporada de verano en la Liga CIBA

Ernesto Maradiaga

La liga CIBA inicio su apertura al nuevo Torneo de Verano donde se espera nuevos talentos que se incorporan a la misma.

En la Segunda División A, el equipo Halcones comenzó positivamente en el primer día de la temporada y lo hizo frente al equipo Caribbean Squad, en donde enfrentarse a un equipo nuevo en la liga no es nada

fácil, ya que no se conoce al rival. Halcones que ya tiene mucha experiencia es uno de los mejores equipos de esta difícil división.

### Resultados

Bulls.....	49 vs Guate.....	32
Caribbean Squad...	40 vs Halcones.....	48
Sonics.....	61 vs Aguascalientes.....	57
Bulldawgz.....	57 vs Smat.....	49
Gas House Boyz..	67 vs Monstars.....	40
Tune Squad.....	46 vs Los Tainos.....	20



# Griffin

## MITSUBISHI

70 años haciendo la diferencia



2017 Mirage G4 ES  
\$169 mensual\*



2017 Outlander Sport ES  
\$259 mensual\*



2017 Outlander ES  
\$289 mensual\*

¿Tiene problemas de crédito? Venga a vernos

2420 W Roosevelt Blvd, Monroe, NC 28110  
(704) 992-3100



Pregunta por Carlos

\* Estas mensualidades están basadas en un financiamiento a 84 meses con \$2,000 de pago inicial en efectivo y crédito aprobado. Venga a vernos para mayores detalles.

# Guía de Servicios

La Noticia

## Handy Many

**Calefacción**  
Aire Acondicionado

**REFRIGERACIÓN**  
RESIDENCIAL Y COMERCIAL

Mario Nuñez

704.605.0587  
handymanhvac@gmail.com

## Claudio Carpet Cleaning

Rotovac Carpet Restoration System

**Limpieza Profesional de Alfombra**

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

3 Areas por **\$59.99** y pasillo gratis

Llama hoy para estimado gratis  
**704-858-7762 • 704-858-7761**

**PARDO LAW FIRM, P.C.**  
ABOGADO DE INMIGRACION  
JORGE IVAN PARDO

**Experiencia y Profesionalismo**

Su Consulta es con el abogado y en su idioma

9101 Southern Pine Blvd. Suite 285  
Charlotte, NC 28273

Le ayudamos con todo tipo de caso de inmigración  
**704-644-7065**

## Briart

Fotografía y Video Profesional

980-729-2751

Quinceañeras > Bodas > Bautizos

## FIVE STAR Limousine

-Quinceañeras  
-Bodas  
-Toda ocasión especial

¡H2 HUMMER, ESCALADE Y CHRYSLER 300 NUEVOS!

www.yLimo.com  
**704-541-0508**

Los Mejores precios

## ALI Maquillaje Permanente

- Delineados de ojos, labios, cejas
- Removemos tatuajes
- Risado de pestañas permanentes
- Tratamientos de piel, acné, arrugas, manchas
- Micropigmentación

¡Tratamiento de Colágeno!

Certificada y con Licencia

*¡Se bella día y noche!*

Llámeme para una cita ó envíame un email  
**704-352-9149**  
lichita.ab@gmail.com

**dish** Paquetes desde **29.99** al mes

¡Con Nosotros Sí Calificas! Sin SS - Sin Tarjeta

**GRATIS!** HBO, Starz, Cinemax p/3 meses

**DIRECTV** Desde **29.99** p/mes

Reparaciones • Reinstalaciones

**704-247-7391** ¡Llama hoy!

**Internet** Desde **44.99** p/mes

¡super rápido! 100 Mb

## Zermat - Perfumes

Hilda Wences

**¡Gran Oportunidad!**

¡Emprende tu propio negocio, gana las más altas comisiones!

Búscame en Facebook/HildaWences

¡Gran Variedad de Aromas!

Llame al: **704-249-3257**

**LIDER SERVICES, INC.**

6210 MONROE RD - CHARLOTTE 28212

**CONTABILIDAD y AUDITORIA**  
TAXES - W7 - 1099 - PAYROLL

- ▶ TAXES PERSONALES Y CORPORACIONES
- ▶ AYUDAMOS CON CUALQUIER CLASE DE AUDITORIAS
- ▶ ASESORIA Y APERTURA DE SU NEGOCIO
- ▶ TODA CONSULTA ES GRATIS

TRADUCCIONES DE CUALQUIER DOCUMENTO  
**704-419-4000**  
NESTOR NUNEZ, CONTADOR Y NOTARIO PUBLICO

## Aire Acondicionado

**Calefacción**

Trabajo Profesional y Garantizado

Reparación e Instalación

¡Estimados Gratis!

Aceptamos Tarjetas de Credito

**704-936-9570**

## Movipro - Video y Fotografía

Video en HD para:

- Matrimonios
- Quinceañeras

Trabajos en Blu-Ray & DVD

**704-412-8655**

Síguenos en: [www.facebook.com/moviproclt](http://www.facebook.com/moviproclt)

Desde **\$100.00** en adelante

**\*1 Año de Garantía\***

**APPLIANCE OUTLET INC.**

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Ofrecemos plan de financiamiento en todos los electrodomesticos.

www.applianceoutletinc.com

4200 South Blvd. Charlotte  
**704-915-2775 • 704-523-3624**

6400 South Blvd. suite A  
Charlotte NC 28217  
**980-939-1204**

**dish NETWORK**

**SIN SEGURO NI CONTRATO**

Gran Liquidación de equipos

**\$80** dos TV

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

**DIRECTV**

**FLEX TV**

Llamanos **980-318-4220**

Instalamos cámara de seguridad

★ Estimados Gratis ★

**TABLES AND CHAIRS Rentals**

**Bodas • Quinceañeras**  
**Cumpleaños • Baby Showers**

**Gran Especial**

**50%** descuento

Haga su reservación y aproveche este descuento  
Válido hasta el 2 de mayo

**Alquilamos equipo para todo tipo de eventos**

Mesas - Sillas y todo lo que necesite

LLÁME HOY Y PLANEE UNA CELEBRACIÓN INOLVIDABLE

**704-649-4089** Alejandro Rosas

## ¿Buscas un Jardinero?

Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Vale valor a tu casa con un jardín espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso

**704-756-2875 • 980-395-3907**

## Alquilo Apartamento

2 habitaciones, 1.5 baños, conexión para lavadora y secadora. Incluye agua y recolección de basura. No mascotas.

**\$850** al mes

Llamar en inglés al 704-566-3141 en español 704-208-0226

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

**Boletos Aereos**  
Te Conseguimos el mejor precio

Delta AA United Airlines  
US AIRWAYS TACA LAN

Agentes autorizados del IRS

Pago de Celulares  
Recargas Internacionales

Boletos a México  
EL EXPRESO BUS COMPANY

Seguros de Autos  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

Envíos de Dinero  
Paquetería

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

Lo Último en Tecnología!

Pantalla Gigante HD  
Conversión de VHS a DVD

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud:  
Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Salen para Fiestas  
Hasta 200 personas

Tuxedos  
alquiler de trajes para Chamberlain

Brincolines!

Visite nuestra Tienda  
6823 South Blvd. "B"  
Charlotte, NC 28217

Producciones Soto  
**704-606-3304 y 704-713-7184**

**HAGASE TECNICO EN:**  
Aire Acondicionado, Refrigeración,  
Calefacción \*Residencial \*Comercial,  
Electricidad y Plomería.

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

Prep rese Hoy!, ¡Llénenos!  
**704-493-6097 y 704-596-4697**

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

La Noticia

# Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

**Reparación DE TODA CLASE de autos**

**Christian Brothers**  
AUTOMOTIVE

Ofrecemos SERVICIO DE TRANSPORTE para los clientes que necesitan dejamos el carro.

- Cambio de aceite
- Inspecciones
- Diagnóstico por computadora
- Todo tipo de reparaciones

Garantizamos el trabajo y las piezas que usemos por 2 años o 24,000 millas

**704-234-8778** 13957 E. Independence Blvd., Indian Trail, NC 28079  
Abiertos: Lunes a viernes de 7 a.m. - 6 p.m., Sábados de 8 a.m. - 2 p.m.

**Yovani Towing Service**

Servicio 24 horas  
Trabajo de noche

**704-249-5962**

Comparamos carros viejos pagamos cash desde \$200 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

**Guevara Towing**

Servicio de Grúa  
\$400 a \$900 ¡Buen Precio!

Towing Service  
We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

**704-605-1135**

**Carolinas Towing**  
Cubrimos Charlotte y los Alrededores

Comparamos carros para Junker  
Pagamos CASH desde \$100 a \$1300

Servicio 24 Horas

Recogemos en 30 minutos **704-277-3647**

**Guerrero Towing**

Comparamos carros para junker

Servicio las 24 horas  
Precios razonables  
Si olvido su llave en el carro, nosotros lo abrimos.

**704-605-6064 o 704-891-0787**

**JUAN TOWING**

Comparamos carros Junkers y Chocados  
Pagamos desde \$400 - \$1100

Grúa 24 horas **704-200-1138**

**R&J Auto Solutions, LLC**

General Mechanic

Diagnostico por Computadora  
Seriedad, Puntualidad y Trabajo Garantizado

Salmo 23.1  
"Jehová es mi Pastor Nada me faltará"

Rutilio Quijada  
(704) 919-0727  
(704) 968-1896

3904 N. Tryon St., Charlotte NC 28206

**Speedy Towing**

Servicio 24/7

Comparamos carros, para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos.

Con o Sin Titulo  
Pagamos hasta \$1000

Tenemos el servicio mas rapido en Charlotte y alrededores recogemos en 30min

**704-281-1914**

**Soto Auto Glass**

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

GARANTÍA DE POR VIDA

Para todo tipo de autos y camiones.  
Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★  
**704-606-7751 y 704-492-1116**

¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO?

**ARANDAS AUTO SERVICE**  
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD • TRABAJO GARANTIZADO • 100% DE SATISFACCION

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito

- Aire acondicionado
- Calentamiento
- Transmisiones • Motores
- Suspensión • Dirección
- Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES POR NUESTROS ESPECIALES

N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
**704.554.6228 • 704.449.3896**  
www.arandasautoservice.com

**Meme Towing Service**

Hacemos viajes en Charlotte y sus alrededores.

SE ABREN puertas de carro

CALL MEME **980.200.0138**

**Cambiamos llantas de carros**  
(asistencia en carreteras)

**DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO**

¡Ponga su aviso aquí!

**704-568-6966**

# Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras  
oportunidades  
de empleo!

La Noticia

## Estamos buscando empleados

Para limpieza de casas, hoteles,  
restauración, empacadores  
y labores generales en fábricas.



Somos una agencia de empleos temporales que trabaja  
todo el año para ofrecer opciones laborales para nuestros aplicantes.

**980-505-1877 / 704-919-0346**

Recibimos aplicaciones de lunes a jueves de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

226 Westinghouse Blvd. Suite 301, Charlotte NC 28273.

El nuevo Residence Inn y Fairfield Inn & Suites  
del aeropuerto de Charlotte

**Solicita Personal de Servicio  
de Limpieza de habitaciones**

\*Hablamos  
español!

Para Información llame a Randy al 704-941-7352

o por email [rrushakoff@midashospitality.com](mailto:rrushakoff@midashospitality.com)

También aceptamos aplicaciones en el hotel

2220 W Tyvola Road.

(Situado junto a la ruta de autobús #60 y la parada de tren ligero Lynx.)

**Residence  
Inn®  
Marriott.**

[WWW.Marriott.Com/CLTWE](http://WWW.Marriott.Com/CLTWE)

## TENEMOS 20 POSICIONES DISPONIBLES



- Meseros de Banquete
- Operadores de Montacargas
- Maquinistas
- Instaladores de Gabinetes

Favor de ponerse en contacto con Elite  
Resource y preguntar por Roberto al  
704-504-2299 o celular 980-240-0406.

11200 Nations Ford Rd.  
Charlotte, NC 28134

(localizados en la esquina de Westinhouse  
Blvd. y Nations Ford Rd.)

**\$10 a \$25 la hora**

Operando en Charlotte desde 1995.

Los potenciales candidatos deben no tener antecedentes penales y pasar prueba de drogas.

Millwork installation company in the Charlotte area now hiring experienced

**Finish Carpenters** on a full-time basis  
for residential-only projects.

### What We Require

- Legal authorization to work.
- Drug test.
- A valid driver's license & reliable transportation.
- 1 year's experience required.
- Tool bag and all hand tools necessary to do the job.

### What We Provide

- Steady work.
- Overtime in certain situations.
- Competitive compensation based on experience.
- Holiday pay.
- Paid-time off.

To apply please call 704.870.2510 today.



DECORE-ACTIVE SPECIALTIES®  
Custom Cabinet Components since 1965

Fábrica de Gabinetes desde 1965

## Solicita Operadores de Máquinas

No se necesita experiencia.

Ofrecemos un ambiente de trabajo seguro y limpio.  
Tiempo completo y horas extras.

Despues de 90 dias puede disfrutar  
de los siguientes beneficios:  
Acumulación de días de vacaciones,  
enfermedad, seguro médico, dental  
y de visión, 401k.

Para ser considerado exigimos:  
Record criminal limpio, estar libre  
de drogas, permiso de trabajo en  
los Estados Unidos.

**Empezando  
\$10 por hora**

Personas interesadas  
presentarse en persona en:  
701 Industrial Dr.  
Monroe, NC 28110  
704-291-9669 ext 4820



## ¡Posiciones disponibles de inmediato para trabajadores de jardinería!

Para trabajar en una compañía de jardinería  
establecida y en crecimiento en Charlotte.

- Se proporcionará entrenamiento
- Excelente oportunidad de crecimiento profesional
- Horas extras disponibles

### Beneficios:

Seguro médico, dental,  
visión y de vida.

SE PAGA

**\$14**

por hora  
semanalmente

**Express**  
EMPLOYMENT PROFESSIONALS

¡Llame ahora!  
**704-752-1988**

## Vendedores de publicidad



- Buscamos personas motivadas
- Ambiciosas
- Experiencia en ventas
- Deben ser bilingües Español/Inglés

### Ofrecemos:

- Entrenamiento
- Altas comisiones
- Seguro de salud
- Sueldo base

Interesados favor  
enviar una carta con  
su curriculum  
por email a:  
[employment@lanoticia.com](mailto:employment@lanoticia.com)

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

o por fax al  
704-568-8936

# OPORTUNIDADES DE CARRERA EN

YOUR NEIGHBORHOOD CONVENIENCE STORE

WWW.SAMSMARTINC.COM



## nete a una fuerza laboral diversa

- Turnos a medio tiempo y tiempo Completo (1ro, 2ndo y 3ero)
- Debe tener por lo menos 18 años para aplicar
- Habilidades bilingües es una ventaja
- Salarios Competitivos
- Horarios flexible
- 401k con un match de la empresa
- Opciones de beneficios médicos para todos los empleados de tiempo completo
- Potencial de bonos trimestrales para todos los administradores de sucursales

### APLICA HOY

[www.samsmartinc.com](http://www.samsmartinc.com)



Todas las posiciones disponibles se pueden ver en nuestra pagina web: [www.samsmartinc.com](http://www.samsmartinc.com)

## Se solicita asistente administrativa bilingüe para trabajar tiempo completo



Ofrecemos:  $\yen$  Entrenamiento  
 $\yen$  Seguro de salud

Interesados favor enviar una carta con su curriculum por email a: [employment@lanoticia.com](mailto:employment@lanoticia.com) o por fax al 704-568-8936

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

The Spanish-Language Newspaper

**merry maids**  
Relax. It's Done.®

Vacaciones y días festivos pagados  
\$300 de bono por ser contratada\*

solicita personas para **posiciones de limpieza**  
Llame para más información

**No Noches, No fines de semana**  
Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Documentación válida es requerida.  
2300 Sardis Road North, Suite Q, Charlotte, NC 28227

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

## AHORA SOLICITANDO

### POSICIONES DISPONIBLES:

- ◆ Trabajadores de Jardinería
- ◆ Capataz de Jardinería
- ◆ Capataz para Mantenimiento de Césped



METROGREENSCAPE  
everything outdoorzy

LLAMA HOY MISMO **704-504-0980**



## Trabajo de empaque

**\$9.00**  
por hora



Lunes a Viernes  
7:00am a 4:00pm  
Charlotte y Shelby

Mande Texto "Trabajo" al **704-692-6056**

Compañía de Mármol y Granito

para **Solicita Personal**  
**-Instalación Tapas de Cocina**  
**-Y hacer Templetes (medidas)**

Debe tener experiencia y Licencia de conducir

Llame Hoy **704-249-4459**

## Solución

Buscamos personal para (1er y 2nd turno) trabajos de empaque.

Hombres para descargar camiones y estaquear cajas.

Para aplicar por favor llamar al 704-655-2557.

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy **704-568-6966**

Visítanos en nuestra página de Internet...

[www.LaNoticia.com](http://www.LaNoticia.com)





**Solicitamos**

## Asistente de Médico

La candidata ideal debe ser completamente bilingüe y har funciones como asistente médico, secretaria y administradora.

**Es para trabajar en Charlotte.°  
A tiempo completo o medio tiempo**

**Ofrecemos:** ¥° Buenos beneficios  
¥ Buen salario

Enviar su hoja de vida a:  
**JoshuaFMLC@gmail.com**

**SE SOLICITA trabajador para Mantenimiento de Calles II**



Responsable del mantenimiento de las calles de la ciudad así como nueva construcción.

Para llenar una solicitud visite: [www.monroenc.org](http://www.monroenc.org) y seleccione "Employment Opportunities".  
EOE/Libre de Drogas



**CONTRATANDO AHORA!  
NETE HOY A NUESTRO EQUIPO!**

¡Servicio de Limpieza y Estética de Aviones!

**POSICIONES DE MEDIO TIEMPO DISPONIBLES PARA NUESTRAS OPERACIONES DE 7 DÍAS:**  
5 Días Rotativos, 2 libres

Limpieza Exterior de Aviones en **Aeropuerto CLT**

**\$12.20 / hr** ¥ 11:00PM - 5:00AM°  
Aproximadamente 5 días a la semana 30 horas por semana

**REQUISITOS:**

- Debe poder aprobar una verificación de antecedentes
- Debe poder aprobar un examen de drogas de la FAA
- Debe poseer un Diploma de Educación Secundaria/GED
- Debe tener 18 años o más
- Debe poder levantar más de 25lbs
- Debe poder trabajar en todo tipo de climas

CALIDAD • CONFIABILIDAD • PROTECCIÓN • SEGURIDAD

Por favor enviar currículum a:  
[olgam@readyjet.com](mailto:olgam@readyjet.com)  
o llama al 704-352-3813 de 1pm-7pm

**READYJET.COM**

Early Childhood Employment Agency  
**is currently looking for an experienced  
Childcare Substitute Teacher**  
who has a love and passion to work with children from birth to five years old

Interested candidates should have knowledge of lesson planning and implementation of NC Childcare Laws and Sanitation Regulations. Must be 18 years old and have current TB skin test, physical, and NC criminal background check qualifying letter. Some substitute positions may lead to permanent placement. Serious inquiries only.

Please visit [www.eceagency.org](http://www.eceagency.org) or call°980-245-0254



**Se solicita albañiles**

comenzando a \$18 y ayudantes a \$12 por hora.

**704-309-9719**

**Solicitamos Trabajadores para Restaurante Japonés**

**Cocineros con o sin experiencia en comida japonés, preparación de alimentos y chef de sushi.**

**Pago de \$2,000 - \$4,000 al mes dependiendo de la experiencia.**  
Vivienda disponible si es necesario.



Interesados llamar a Lisa Nguyen al **704-616-5502**  
**5360 Hwy 557, Clover, SC 29710**



Waterproofing (Impermeabilización)

**Estamos buscando trabajadores de labor general y líderes de grupo**

Impermeabilización y aislamiento de espuma aerosol.  
Entrenamiento completo pagado.  
Conductores confiables y trabajadores en general.

**Debe tener licencia válida para conducir.**

**Pago competitivo + horas extras basado en la experiencia**

●●●●●●●●●●  
**50+ horas a la semana**

**Solicitamos personas para trabajar en limpieza**

- Trabajar de medio tiempo
- En la noche solamente
- Ofrecemos buen sueldo

Tenemos trabajos en Concord, cerca de la universidad y en el área de Charlotte



Interesados favor llamar a Julian al **706-664-6078**



We are looking for **Landscape Foreman**

Salary Position (Starting at \$30K)  
Valid Driver's License • At least, 1 year Foreman Experience.  
At least, 3 years of Landscape Experience.

Please send your resume to:  
[customerservice@pinevalleyturf.com](mailto:customerservice@pinevalleyturf.com)

Pine Valley Turf Management & Design  
304 Church St N. Concord, NC 28025 • 704-831-8917



Para empezar, los equipos entrenar en Asheville y luego trabajar en Hickory cuando estén adecuadamente entrenados.

**Interesados? Llaman al:**  
**1-866-235-5567**

Para solicitar en el rea de Charlotte presentarse en la siguiente dirección de 8 a.m. a 4 p.m. de lunes a viernes:  
**7412 Stinson Hartis Road, Indian Trail, NC 28079**





**Solicitamos el siguiente personal:**

- Gerentes de producción
- Operadores de montacarga
- Conductores con licencia Clase A CDL
- Constructores de plataformas de madera (pallets)
- Reparadores de plataformas de madera (pallets)

A los candidatos listos y dispuestos a trabajar duro les ofrecemos:

- Buen ingreso
- Seguro de salud
- Bonos
- Programa de retiro 401K

Los candidatos deben tener permiso de trabajo

Para llenar la planilla de solicitud de empleo, venga a nuestra planta ubicada en:  
5104 N. Graham Street  
Charlotte, NC

O puede llamarnos al 616-818-4290

H a b l a m o s e s p a ñ o l

**Técnicos y Ayudantes**  
para la limpieza de sistemas de escape de humo

Posiciones de tiempo completo para limpieza de sistemas de escape de humo comerciales de restaurantes, hoteles, escuelas y etc.

Vamos a entrenar a las personas adecuadas, para turnos mayormente de tercer turno, de domingo a jueves.

Se requiere a veces viajar, todos los gastos pagados. 7 días festivos pagados, 1 semana de vacaciones pagadas, seguro de salud y los uniformes son proporcionados.

Aplicar en persona: **FirePro, Inc.**  
6626-E East W. T. Harris Blvd. Charlotte, NC 28215



Solicitamos  
**Encargado de Grupo de Lavado a Presión con experiencia**



Sueldo superiores, bonos, vacaciones pagadas y horas extras

Debe ser capaz de trabajar día, noches, fines de semana y viajar algo.

**Debe tener licencia de conducir válida**

Solicitar en persona:

**500 Scholtz Rd.  
Charlotte, NC 28217**

Entre las 9:00 am y 3:00 pm

DishLATINO AHORA TIENE OPCIONES  
**SIN CONTRATO ANUAL**

**PAQUETES**

SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

SIN CONTRATO ANUAL

**\$29.99**  
AL MES

Más impuestos.



TUS CANALES FAVORITOS EN ESPAÑOL E INGLÉS



SUSCRÍBETE HOY. ¡TODOS CALIFICAN CON DishLATINO!

CONTRERAS COMMUNICATIONS  
**(704) 774-8037**

brindamos servicio en norte y sur carolina  
email : contreras859@yahoo.com



**Términos y condiciones importantes:** Ofertas promocionales: Requiere activación de nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por activación:** "El Plan Sin Contrato Anual" requiere un cargo por activación de \$150 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriben a un paquete de DishLATINO o Internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$125 en el cargo de activación. **Requisitos de instalación/equipo:** Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Aplican cargos mensuales y límites a la cantidad y tipo de receptores. Todos los cargos, incluyendo programación mensual, Pay-Per-View y mejoras de equipo, deben pagarse por adelantado; el incumplimiento de pago en la fecha límite resultará en la desconexión del servicio dentro de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Las ofertas están sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicar impuestos o cargos de reembolso por impuestos estatales sobre ingresos brutos. Pueden aplicar restricciones adicionales. **Las ofertas finalizan el 21/06/17.**

**latin tours**  
Agencia de Viajes y Servicios

\$\$\$  
Precios Bajos Garantizado

- ★ Boletos a reos
- ★ Paquetes turísticos
- ★ Boletos de autobuses
- ★ Notario Público
- ★ Traducciones, Apostillados
- ★ Foto Pasaporte
- ★ Laminados Scanner
- ★ Taxes-Impuestos



Atención 7 Días



Tarifas Especiales para Grupos

Paquete Todo Incluido



4459 Central Ave (Dentro de SAV WAY)  
704-536-3050 / 1-888-462-2854

**Horario**  
Lunes a viernes de 9am a 7pm  
Sábados 9am a 6pm  
Domingos 9am a 4pm

# 704-568-6966

# Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

## Empleos

## ADMINISTRATIVO

### Farmacia SOLICITA ASISTENTE BILINGÜE

Debe poder trabajar los fines de semana. Debe tener diploma de High School o GED. Para más información envíe su resume al fax: **704-532-8789** Tel: 704-532-8884

• **Bilingual agent opening** (Spanish/English). Experience preferred but not required. The local GEICO office on South Blvd. is looking for motivated, outgoing sales/customer service agents. Please email your resume to meg.donoho@geico.com or stop in the office at 4651 South Blvd.

• **Currently looking for an experienced Childcare Substitute Teacher** who has a love and passion to work with children from birth to five years old. Interested candidates should have knowledge of lesson planning and implementation of NC Childcare Laws and Sanitation Regulations. Must be 18 years old and have current TB skin test, physical, and NC criminal background check qualifying letter. Serious inquiries only. Please visit [www.eceagency.org](http://www.eceagency.org) or call 980-245-0254

## CONSTRUCCIÓN

• **Finish Carpenters**, Millwork installation company in the Charlotte area now hiring. Requirements: legal authorization to work, valid driver's license and reliable transportation. Tool bag and all hand tools necessary to do the job. Competitive compensation based on experience, holiday pay and paid-time off. Call 704.870.2510 today.

• **Se solicita trabajadores de Jardinería** y encargados de grupo para compañía de mantenimiento de césped (Landscaping). Llama hoy mismo al 704-504-0980

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Se necesita mujeres para trabajar en limpieza

de casas habitadas. En Charlotte y Matthews, de Lunes a Viernes. Es importante tener vehículo para llegar al sitio de encuentro. **Favor llamar y dejar mensaje 704-990-5345** puede llamar a cualquier hora

## Solicitamos trabajadores

**para limpiar Centros Comerciales**  
Información al **704-890-5741**

Se solicita personal de limpieza para edificios en el área de Charlotte y Rock Hill. Debe tener documentso (E-Verify), pagamos quincenal. **704-401-4191.**

• **Compañía de limpieza solicita mujeres** para limpieza de casas y oficinas, Lunes a Viernes de 8am-5pm. Documentación valida, licencia y auto es requerido. Vacaciones y días festivos pagados. Bono de \$300! Llamar al 704-567-6694 o 2300 Sardis Rd. Suite Q. Charlotte, 28227.

• **Hotel nuevo solicita personal** de limpieza de habitaciones. Hablamos español! Interesadas llamar al 704-941-7352 o aplicar en persona en 2220 W Tyvola Road.

• **Personal para Limpieza de Aviones!** Posiciones de medio tiempo, comenzando a \$12.20 la hora, de 11:00PM - 5:00AM. Debe poder pasar verificación de antecedentes, examen de drogas, diploma de educación secundaria/GED. Interesados llamar al 704-352-3813 de 1pm-7pm.

## RESTAURANTES

**Restaurante solicita trabajadores para diferentes posiciones de inmediato!**  
Aplicar en persona hoy en **613 Providence Rd. Charlotte, NC.**

## EMPLEO VARIOS

## Se solicita trabajadores

Con o sin experiencia en Jardinería/Landscaping. Informes al **980-201-1857**

**TRABAJADORES DE JARDINERIA (LANDSCAPE) CON EXPERIENCIA** mantenimiento de césped, jardinería y tratamientos de fertilizantes. Debe tener autorización de trabajo, licencia válida de conducir, hablar inglés y remolcar una tralla. Salario basado en experiencia. Interesados llamar a Roderick al **704-352-9749**

## Técnico de Irrigación

Debe tener mínimos 5 años de experiencia en instalación de Irrigación comercial, estar familiarizado con los dos sistemas de cable, poder leer planes de riego, capaz de dirigir personas en el trabajo y trabajar bien con los demás.

**Pago basado en nivel de experiencia.**

Llame al **980-201-1857** de 7am a 6pm.

**Solicitamos trabajadores para mantenimiento de jardinería preferible con experiencia, área Cornelius. 704-201-3970**

## Se necesitan costureras y tapiceros

para compañía de tapicería para barcos, en Cornelius. Interesados llamar al **704-892-7913**, preguntar por Maria.

## AMERISTAR STAFFING ESTA CONTRATANDO

**SERVIDORES DE BANQUETES, BARTENDERS, COCINEROS, LAVAPLATOS, SERVICIO DE COMIDA, Y SERVICIOS A PACIENTES para hospitales locales.**

Debe ser capaz de comunicarse en inglés.

Traiga ID para aplicar - 10724 Carmel Commons Blvd. #540, Charlotte, NC 28226 [ameristarstaffing1@gmail.com](mailto:ameristarstaffing1@gmail.com) **704-523-1800**

• **Tenemos 20 posiciones disponibles** para Meseros de Banquete, Operadores de Montacargas, Maquinistas y Instaladores de Gabinetes. \$10 a \$25 la hora, información Roberto al 704-504-2299 o celular 980-240-0406. También en 11200 Nations Ford Rd. Charlotte 28134

• **Ayudantes y Técnicos** para la limpieza de sistemas de escape de humo de cocinas. Ofrecemos días festivos pagados, vacaciones pagadas, seguro de salud y uniformes. Aplicar en persona en 6626-E East W.T. Harris Blvd. Charlotte 28215

• **Gasolineras en el área de Charlotte, solicitan trabajadores!** Ofrecemos salario competitivo, horarios flexibles, 401k y beneficios. Debe tener 18 años de edad. Interesados aplicar en [www.samsmartinc.com](http://www.samsmartinc.com)

## Servicios

## REPARACIÓN

**Don Ramón**  
Reparación - Instalador Aire Acondicionado y Calefacción **(704) 582-1010** 15 años de experiencia

**Reparación técnica garantizada de:** Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

**Don Jesús**  
Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes **704-780-8100**

**Electricidad, plomería y Aire Acondicionado** Instalación y reparación garantizada. **704-907-7724** **704-719-6330**

## ABOGADOS

• **Se lastimo en el trabajo o tuvo un accidente de auto?** Nosotros le ayudamos, llame hoy no importa que difícil sea la situación! Consulta GRATIS! Informes al 704-377-2400 o 1-855-377-2400. Oficina en 115-G East Park Ave. Charlotte 28203

• **Oficina de abogado**, te pueden ayudar con tu caso de inmigración, defensa criminal y divorcios cambios de nombre en tu idioma. Cuotas accesibles y planes de pago disponibles. Oficinas en 5244 N. Sharon Amity Rd. Suite A. Charlotte 28215 y en 1801 N. Tryon St. Suite 347. Charlotte 28206. Información llamar al 980-219-8884

## DOCTORES

• **¡Cuidado Dental familiar!** Tratamiento de emergencia disponible el mismo día, se habla español! Se aceptan nuevos pacientes y la mayoría de seguros dentales. Para una cita o preguntas llama al 704-504-8070 o visita el 11020 South Tryon St. Suite 401. Charlotte 28273

• **¿Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

• **Dentista Dra Luz Chávez.** Atendemos Emergencias. Examen Gratis para la Prevención del Cáncer Oral. 980-222-4464 [www.centrodentallatino.com](http://www.centrodentallatino.com)

## SERVICIOS VARIOS

• **Te ayudamos a ahorrar dinero en tu seguro de auto y casa!** Para más información llama al 704-523-2886 o visita nuestra oficina en 4651 South Blvd. Charlotte.

• **Absolute Beauty College corte para caballero \$5**, Corte de niño \$3 y Color 25% de descuento! Llamanos 704-222-6723

• **Absolute Beauty College Manicure y Pedicure** al mejor precio 704-222-6723

• **Renta de limusinas** para cualquier ocasión al mejor precio! Llama hoy y reserva tu fecha, 704-541-0508 o visita [www.limo.com](http://www.limo.com)

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO POR \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768

• **Seguro de auto**, obtén una cotización GRATIS ¡hoy mismo! Llama al 704-252-5039 o también visítanos en 1809 East Broad Street. Statesville 28625

## Renta vivienda

## APARTAMENTOS

**Alquilo Apartamento** de 2 habitaciones, 1.5 baños, conexión para lavadora y secadora. Incluye agua y recolección de basura. No mascotas, **\$850 al mes.** Llamar en inglés al **704-566-3141** en español **704-208-0226**

## CASAS

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$295/mensuales. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. 980-263-0227 o 704-960-6436.

• **Se renta casa móvil** en el área de la universidad, de 3 habitaciones y 2 baños. 704-465-0812.


• **¿Deseas comprar tu propia casa?** Nosotros te ayudamos! Casas nuevas, inventario o foreclosure. Prestamos con seguro social, W-7 o ITIN. Información con Cecilia al 704-650-2062 o Jorge 704-816-9052

## Venta varios

• **Venta de electrodomésticos comenzando a \$100!** Lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas y más! 1 año de garantía! Visítanos en 4200 South Blvd. O en 6400 South Blvd. Suite A. en Charlotte. Información al 704-915-2775 o 980-939-1204

## VENTA NEGOCIOS

**Se Vende Salón** en la área de central Ave. ¡En buena ubicación! Clientela establecida. Alquiler de sillas/ estaciones de trabajo **Información llamar al 803-370-6626**



**LANOTICIA**  
www.lanoticia.com  
GRACIAS POR SU PREFERENCIA

¿Quiere rentar su apartamento? 704-568-6966



# PeoplesBank

Busca la excelencia.

---

## Banco de la Gente estrena una nueva imagen.

Imagen renovada que busca crear una conexión más fuerte entre nuestro nombre y nuestra comunidad Latina y emprendedora que orgullosamente servimos día a día.

Somos el mismo banco, con la misma historia y con el mismo equipo de profesionales que piensan, hablan y sienten como tu.

### SOUTH BOULEVARD

6350 South Blvd., Charlotte, NC 28217  
704.554.7494

### CENTRAL AVENUE

4451 Central Ave., Suite A, Charlotte, NC 28205  
704.531.4571

### RALEIGH, NC

3023 Capital Blvd., Suite 105, Raleigh, NC 27604  
919.747.8000

### DURHAM, NC - MERIDIAN (LPO)

2530 Meridian Pkwy., Suite 3072, Durham, NC 27713  
919.747.8003



Member FDIC

[PeoplesBankNC.com](http://PeoplesBankNC.com)

Nadie conoce el vecindario como...

# COMPARE FOODS

• CALIDAD PRECIO SERVICIO •  
• QUALITY PRICE SERVICE •

26 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

*Abarrotes*

Jarritos  
11.1 - 12.5 Oz



**59¢**



Mayonesa McCormick  
29 Oz

**\$2.99**

Jalapeños La Costeña  
26 Oz



**5/\$5**



Nectares Jumex  
64 Oz

**\$1.79**

Suavitel  
50 Oz



**2/\$5**

Filetes de Bacalao Tropical 12 Oz



**2/\$5**

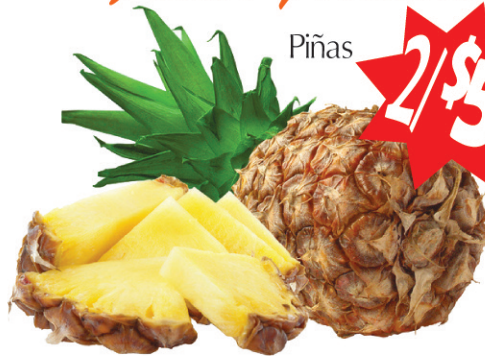
Ensalada Fresh Express 12 Oz



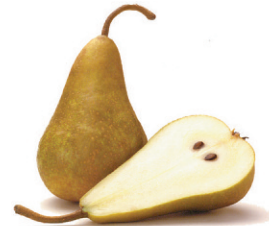
**89¢**

*Frutas y verduras*

Piñas



**2/\$5**



Pearas Bosc o Anjou  
**99¢ Lb**



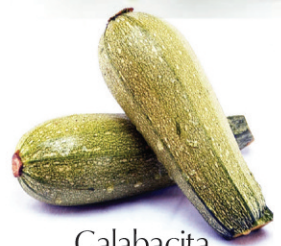
Tomates  
**79¢ Lb**

Pimiento Verde Jumbo  
**99¢ Lb**



Papa Blanca  
BOLSA DE 5 LB

**2/\$4**



Calabacita mexicana  
**69¢ Lb**



**FRESCO**

Piernas o Muslos de Pollo

**59¢ Lb**



**FRESCO**

Espaldilla de Res sin hueso

**\$2.99 Lb**



**FRESCO**

Costillas de Cerdo

**\$1.99 Lb**

**Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Order • Tarjetas telefónicas**

201 W. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217

**704-522-7100**

3112 Milton Road  
Charlotte, NC 28215

**704-716-1009**

818 E. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217

**704-716-1170**

3600 N. Sharon Amity Rd.  
Charlotte, NC 28205

**704-536-3176**

4316 North Tryon St.  
Charlotte, NC 28213

**704-596-3495**

2701 Freedom Dr.  
Charlotte, NC 28208

**980-213-3513**

COMPARE FOODS EXPRESS

**GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA COMPLETA**

Oferta válida desde Abril 5 a Abril 11

Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito

Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida

Abierto todos los días: 7am - 10 pm Mayores de 65 años **10% de descuento** sólo martes